

La Voix de l'Est



PHOTO ALAIN DION

DU RÊVE À LA RÉALITÉ

Huttopia inaugure son premier site nord-américain à Sutton

PAGE 3



PHOTO ASSOCIATED PRESS

POSPISIL
Du Challenger à Wimbledon
PAGE 30

LA GRANDE GLISSE
GRANBY SE MOUILLE!
PAGE 2

VIDÉO & BOUTIQUE
SEXXX PLUS
JE VEUX GAGNER MA SOIRÉE SEXY!
du 15 JUIN au 15 SEPTEMBRE 2015
10 FORAITS D'UNE VALEUR DE 5 000 \$
INSCRIPTION : **SEXXXPLUS.COM**
St-Alphonse-de-Granby 450 770-2722
145, Pierre-Paradis (près de l'autoroute 10 & de la route 139) **sexxxplus.com**
3766563



Plus d'espace. Plus d'épargnes. Plus de sécurité.

LE FOURGON SPRINTER 2015 À EMPATTEMENT DE 144 PO PRIX TOTAL** : 41 670 \$ INCLUS UNE REMISE EN ARGENT DE 3 000 \$

Taux de location	Mensualité	Comprend
4,99 %*	463 \$*	3 000 \$²
par mois sur 60 mois	avec versement initial de 4 450 \$	remise en argent

- + RECEVEZ 3 ANS D'ENTRETIEN DE ROUTINE SANS FRAIS D'UNE VALEUR DE 1 799 \$³
- + RECEVEZ UNE GARANTIE PROLONGÉE LIMITÉE SANS FRAIS D'UNE VALEUR DE 1 895 \$⁴

* Taxes en sus. ** Applicable uniquement sur les offres de location et de financement.



Mercedes-Benz Granby 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226 • ventes@conceptgranby.com

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2015. Fourgon Sprinter 2500 modèle 2015 à empattement de 144 po. Prix total : 41 670 \$. ** Le prix d'achat de 41 670 \$ inclut le PDST et tous les frais applicables (frais de transport et de préparation de 3 195 \$, droits de manutention sur les pneus de 15 \$, taxe sur les climatiseurs de 100 \$, frais d'entreposage au RUPPM de 55,49 \$) pour un montant total de 44 670 \$. Avant d'une remise de 3 000 \$. Taxes en sus. Offres de location et de financement basées sur le fourgon Sprinter 2500 modèle 2015 à empattement de 144 po proposées uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz (SFBMS) sur approbation du client, pendant une durée limitée. Exemple de location basé sur un terme de 60 mois, à taux de financement de 4,99 %, pour un prix total de 41 670 \$ incluant un PDST de 41 300 \$, en tenant compte d'une remise de 3 000 \$ et de tous les frais applicables (frais de transport et de préparation de 3 195 \$, droits de manutention sur les pneus de 15 \$, taxe sur les climatiseurs de 100 \$, frais d'entreposage au RUPPM de 55,49 \$). Versement initial ou reprise équivalente de 4 450 \$ et taxes applicables payables à la date d'échéance en vigueur du bail. Obligation totale de 49 062,49 \$ incluant une valeur résiduelle en fin de bail de 16 107 \$. Le concessionnaire peut choisir de vendre à prix moindre. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'entreposage et taxes en sus. Remise de 3 000 \$ applicable sur les fourgons Sprinter 2015 seulement. Les 3 ans d'entretien prévu couvrent les 3 premiers services d'entretien prévus par fabricant ou les 3 premières années, selon la première éventualité sous des conditions normales d'utilisation, le tout d'une valeur de 1 799 \$. L'entretien d'entretien prévu pour un Sprinter Mercedes-Benz 2015 est de 1 an ou de 30 000 km, selon la première éventualité. Les services d'entretien spécifiques inclus sont décrits dans le Manuel du propriétaire d'utilisation et les Listes d'entretien des services. L'offre est non transférable, non remboursable et n'a aucune valeur en espèces. Applicable uniquement sur les offres de location et de financement. La garantie prolongée limitée, d'une valeur de 1 895 \$, couvre une période de 6 ans ou 100 000 km (selon la première éventualité). Applicable uniquement sur les offres de location et de financement. Certaines conditions s'appliquent. Pour de plus amples renseignements, rendez-vous chez un concessionnaire Mercedes-Benz autorisé ou communiquez avec le service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. Les offres prennent fin le 31 juillet 2015.

LA GRANDE GLISSE À GRANBY

Pour dévaler en maillot la rue Principale

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — Vie culturelle et communautaire de Granby ne manque pas d'originalité pour animer le centre-ville. Le 5 septembre prochain, les citoyens pourront dévaler la rue Principale en maillot de bain sur la grande glissade d'eau de 120 mètres de long, qui sera aménagée dans le cadre de l'activité La Grande Glisse. Une première à Granby.

Les élus ont donné leur accord à la tenue de cette activité en début de semaine, lors de la séance ordinaire du conseil. C'est le feu vert qu'attendait l'organisme Vie culturelle et communautaire de Granby pour ficeler tous les détails de La Grande Glisse avec l'entreprise Promospect de Sherbrooke. Celle-ci affirme être la seule compagnie au Canada à offrir la location des équipements nécessaires

à l'aménagement de la glissade grand format. C'est la première année que le service est offert, a expliqué hier le président de l'entreprise, René Comtois.

Aux États-Unis, l'aménagement de méga glissades urbaines éphémères est en vogue avec la vague Slide the City, qui a entre autres fait une incursion dans la Belle Province à la fin juin, à Drummondville, dans le cadre du 200^e anniversaire de la ville.

« Ce n'est pas Slide the City, a tenu à préciser hier le chargé de projet à Vie culturelle et communautaire de Granby, Jean-Olivier Grégoire Fillion. La glissade va être un peu plus petite. »

ANIMER LE CENTRE-VILLE

Cela n'empêchera pas les Granbyens de découvrir la rue Principale sous un nouvel angle. « Ça rentre dans l'esprit d'animation du centre-ville, comme ce qu'on a fait avec les pianos publics et le chapiteau au parc Miner »,

fait valoir le chargé de projet.

L'activité pourrait-elle devenir un classique? L'expérience le dira, dit-il. Vie culturelle et communautaire estime qu'elle pourrait attirer 2000 participants. Des coûts d'accès qui pourraient avoisiner 5 \$ seront exigés, selon les documents inclus dans le sommaire décisionnel remis aux élus, dont les médias ont obtenu copie.

Tous les détails de l'événement, qui se déroulera le 6 septembre en cas de pluie, seront communiqués à l'occasion d'une conférence de presse prévue en août, précise Jean-Olivier Grégoire Fillion.

Chose certaine, la rue Principale et son dénivelé naturel seront suffisants pour être gages de plaisir, estime René Comtois de Promospect. Ce dernier affirme d'ailleurs que Granby sera parmi les villes précurseurs au Québec à transformer leur centre-ville pour y aménager une glissade d'eau géante. Outre Granby, Plessisville, Vallée-Jonction et Matane



Les installations de La Grande glisse seront érigées au centre-ville de Granby le 5 septembre prochain. Une initiative de Vie culturelle et communautaire de Granby. — PHOTO FOURNIE PAR PROMOSPECT

accueilleront La Grande Glisse au cours des prochaines semaines.

Les détails financiers du projet n'ont pas été précisés. Mais la facture de l'activité sera assumée à même le budget d'animation de Vie culturelle et communautaire, affirme Jean-Olivier Grégoire Fillion. Les élus ont accepté

de fermer, la journée de l'événement, la rue Principale entre Dufferin et Centre, de même que la rue Johnson entre Principale et Saint-Georges, de 5 h à 23 h. La Ville fournira aussi des services municipaux (travaux publics et police), dont les coûts sont estimés à un maximum de 7500 \$.



► LE LIEN CYCLABLE BIENTÔT PRÊT

GRANBY — Les cyclistes pourront vraisemblablement emprunter dans une semaine le nouveau lien cyclable aménagé entre la passerelle Miner et la rue Principale à Granby, en passant par la rue Saint-Jacques et la propriété de l'église St-George. Les travaux vont bon train, si bien que le gros du chantier sera terminé à la fin de la semaine, a affirmé le directeur des services techniques à Granby, Gabriel Bruneau. Le projet sera complété vers le milieu de la semaine prochaine avec les travaux d'aménagement (engazonnement et installation de pavé uni). Seuls les luminaires seront installés plus tard, car les délais de livraison sont plus longs que prévu, précise M. Bruneau. Ce dernier affirme que le projet sera ainsi complété, tel que planifié, pour la haute saison touristique. « C'était notre objectif en lançant tôt l'appel d'offres », fait-il valoir. La Ville a accordé un contrat de 352 600 \$ à Bertrand Ostiguy de Shefford pour la réalisation des travaux. À ce jour, le budget est respecté, affirme M. Bruneau. Ce projet représente la phase un du projet de revitalisation du centre-ville, a souligné en mai dernier le maire, Pascal Bonin. **MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**

— PHOTO ALAIN DION

SOMMAIRE

Affaires	6
Arts et culture	8
Carrières et professions	19
Horoscope	18
Jeux	22
Loterie	6
Nécrologie	26
Opinions	10
Petites annonces	24
Sports	28
Super grille	23

NOUS JOINDRE

f FACEBOOK
facebook.com/
lavoixdelest

t TWITTER
@lavoixdelest

NUMÉRO GÉNÉRAL
450-375-4555
Abonnement et livraison
450-375-4555, option 2
Les Petites annonces
450-375-8888
Événements urgents
450-375-9081
Bell mobilité (gratuit)
#172 66

TÉLÉCOPIEURS
Rédaction 450-777-4865
Publicité 450-777-7221
Petites annonces 450-375-2195

COURRIEL
Rédaction redaction@lavoixdelest.ca
Abonnement abonnement@lavoixdelest.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.ca

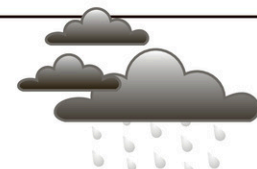
MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Averses cessant le matin. Dégagement par la suite.
Risque d'orages tôt le matin.
Max. 22 Min. 11

DEMAIN

Nuageux.
Max. 22 Min. 10



HUTTOPIA À SUTTON

Un départ prometteur



MAXIME MASSÉ

maxime.masse@lavoixdelest.ca

SUTTON — Huttopia a inauguré officiellement, hier à Sutton, son tout premier espace de villégiature en Amérique du Nord. L'entreprise française a investi pas moins de 10 millions de dollars dans l'acquisition et l'aménagement de son site situé sur le chemin Maple.

Aménagé à flanc de montagne au beau milieu d'une forêt mixte de 65 hectares, Huttopia Sutton offre divers types d'hébergement prêt-à-camper permettant d'allier le séjour en nature à plusieurs niveaux de confort.

« Quelqu'un peut venir ici avec sa propre tente et aller au bord de la rivière tout au fond du site dans un esprit de camping sauvage. À l'autre extrémité, une famille va pouvoir louer un chalet très confortable,

même en hiver. Entre les deux, on a aussi différents types d'hébergement en toile et en bois », a expliqué l'un des fondateurs d'Huttopia, Philippe Bossanne.

Cela va du chalet en bois rond sur deux étages pouvant accueillir jusqu'à six personnes à la tente-bonaventure qui propose une expérience douillette et intime pour une ou deux personnes.

À l'exception du camping traditionnel, tous les espaces d'hébergement incluent de l'équipement allant du réfrigérateur au réchaud au propane afin d'aider les visiteurs à se consacrer aux loisirs et aux excursions plutôt qu'aux tâches ménagères.

Dispersées dans un décor enchanteur, les infrastructures sont rassemblées autour d'un centre de vie offrant un panorama sur les vallées environnantes. Ce grand pavillon d'accueil comprend une vaste piscine, un service de restauration, un dépanneur ainsi qu'un bar.

« Il y a aussi un espace familial avec de l'animation qui va permettre aux enfants de s'amuser et de prendre part à des ateliers. Ça va permettre aux gens de socialiser, de

se rencontrer de façon conviviale », souligne M. Bossanne.

DÉJÀ DES RÉSERVATIONS

À l'heure actuelle, le site compte 20 chalets, 50 tentes et une vingtaine d'emplacements de camping. D'autres espaces s'ajouteront d'ici la fin de l'aménagement des lieux, prévue le 15 décembre.

Mais déjà, Huttopia Sutton semble séduire les curieux. Le site de villégiature affichait en effet complet vendredi dernier pour sa première journée d'ouverture.

« C'était extraordinaire de voir les clients arriver alors qu'on était encore en phase d'installation (...) Les premiers commentaires sont vraiment très bons et les réservations vont bon train. On a commencé la commercialisation il y a seulement un mois et tous les jours, ça réserve », s'est réjouie la cofondatrice d'Huttopia, Céline Bossanne.

La capacité d'accueil s'élèvera à près de 600 personnes en fonction de la taille des familles lorsque l'ensemble des travaux sera complété.

Le site sera ouvert 12 mois par année, mais seuls les chalets seront disponibles durant la période hivernale. Les tarifs varient de 29\$ pour une nuit en camping sauvage à 160\$ pour la location d'un chalet.

UNE LONGUE HISTOIRE QUI A DÉBUTÉ AU CANADA

Bien établi avec plusieurs lieux similaires en France, Huttopia a vu le jour en 1999. C'est à la suite d'un séjour à Toronto après leurs études que les Bossanne, un couple de Lyonnais amateur de camping, ont eu l'idée de démarrer



Les deux cofondateurs d'Huttopia, Philippe et Céline Bossanne.

leur entreprise d'hébergement en plein air.

Après avoir connu un beau succès avec leurs tentes de location que l'on retrouve maintenant dans 15 parcs nationaux de la SÉPAQ, ils ont pris la décision de créer un premier site nord-américain à Sutton il y a deux ans.

Grâce à l'aide de plusieurs partenaires, dont Investissement Québec et la Banque de développement du Canada qui ont contribué avec des prêts de 2 M\$ chacun, Huttopia a investi 10 M\$ pour s'installer de ce côté-ci de l'Atlantique. « Aujourd'hui, on est parvenus à atteindre notre utopie », s'est réjoui M. Bossanne.

Cette somme leur a aussi permis de mettre la main sur l'hôtel Horizon, dont l'achat était conditionnel à

l'acquisition du terrain qu'ils convoitaient à Sutton. « Il est en travaux en ce moment. Il sera totalement rénové pour le transformer en un bel hôtel trois étoiles de style alpin qui ouvrira ses portes l'hiver prochain », a précisé M. Bossanne.

Et le couple ne compte pas s'arrêter là. « Le but est de mettre trois ou quatre sites en place au Québec. Un dans la région de Québec où on avance rapidement, un autre dans les Laurentides et éventuellement un quatrième du côté de l'Outaouais. Voilà notre plan de match », a confié M. Bossanne.

Les propriétaires d'Huttopia espèrent atteindre cet objectif d'ici 3-4 ans avant de s'attaquer, si tout va bien, aux États-Unis et aux autres provinces du Canada.



Aménagé à flanc de montagne au beau milieu d'une forêt mixte de 65 hectares, Huttopia Sutton offre divers types d'hébergement prêt-à-camper permettant d'allier le séjour en nature à plusieurs niveaux de confort. — PHOTOS ALAIN DION



La tente-bonaventure propose une expérience intime et confortable pour une ou deux personnes.

« Un tremplin pour Sutton »

MAXIME MASSÉ

maxime.masse@lavoixdelest.ca

SUTTON — Le maire de Sutton, Louis Dandenault, était tout sourire hier lors du lancement officiel, affirmant que l'arrivée d'Huttopia Sutton était une bonne nouvelle pour sa communauté tant sur le plan économique que touristique. « C'est un tremplin pour Sutton, c'est certain. On est très heureux de ces nouvelles installations et de prendre part à cette aventure », a-t-il indiqué, saluant au passage le bon partenariat mis en place avec les propriétaires de l'entreprise.

Le directeur général de Tourisme Cantons-de-l'Est, Alain Larouche,

s'est également réjoui de voir l'expérience Huttopia s'ajouter à l'offre touristique de la région. Il s'est dit très impressionné par le site dès son arrivée.

« Le site qu'on nous propose ici est exceptionnel, les installations sont exceptionnelles. On se retrouve avec un produit unique au Canada. On est chanceux d'être les premiers à en profiter », a-t-il fait valoir.

M. Dandenault a rappelé que l'investissement de 10 M\$ pour aménager cet espace de villégiature amènera de belles retombées pour sa municipalité.

« Ça met le vent dans les voiles de nos commerces. Les gens vont venir pour faire du camping, mais

ils risquent aussi d'aller manger au village qui n'est pas très loin. À Sutton, de plus en plus, on veut devenir une station quatre saisons. Avec des partenaires comme Huttopia, on s'en va dans la bonne direction. »

Plus de 60 personnes ont travaillé sur le chantier d'Huttopia Sutton pendant tout l'hiver. Le site emploiera quant à lui de 15 à 20 personnes durant la période estivale, selon les deux propriétaires de l'entreprise française.

À cela s'ajoutent quelques postes qui seront créés lorsque l'hôtel Horizon, également acheté par Philippe et Céline Bossanne, ouvrira ses portes l'hiver prochain après sa cure de rajeunissement.

PROJET DU VAL 8

L'étau se resserre

**JEAN-FRANÇOIS GUILLET**

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

BROMONT — Le projet domiciliaire du Val 8 et l'option de parc protégé ont soulevé les passions durant la séance du conseil de Bromont, lundi. La saga franchira une étape déterminante le 20 juillet dans le cadre d'une rencontre extraordinaire. Les élus trancheront alors au sujet de l'octroi au promoteur de permis de construction sur le vaste site.

C'est devant une salle bondée qu'une vingtaine de citoyens ont tour à tour pris la parole lors de la période de questions. L'épineux dossier de la huitième phase du projet Val des Irlandais, piloté par Ski Bromont immobilier (SBI), a monopolisé une bonne partie des échanges entre le public et les élus pendant près d'une heure et demie. La majorité des intervenants ont fait valoir leur intérêt pour le projet de parc dans le massif du mont Brome, chapeauté par Protégeons Bromont.

André Martin était du nombre. Son allocution a été l'une de celles ayant suscité le plus de réactions dans la foule. Le Bromontois avait fait un travail de recherche poussé, étayant les retombées économiques considérables d'un éventuel projet de parc intégral, tout en prenant en compte l'investissement de la Ville. « On parle d'un projet de parc, comme Protégeons Bromont le présente, de 385 acres. D'une pétition de 4100 noms, dont 1805 résidents qui représentent 25 % de la population totale [de Bromont]. D'un million de dollars consentis par la municipalité. Si la communauté avance le même montant, on parle d'une contribution pour la Ville de 63 ¢ le mètre carré pour un parc multidisciplinaire, quatre saisons », a-t-il indiqué sous des applaudissements nourris. Appuyant ses propos de nombreuses statistiques, l'homme a également souligné la hausse d'achalandage marquée, au cours des dernières années, qu'a connue ce type de sentiers au Québec puis aux États-Unis, citant notamment en exemple le réseau *Kingdom Trails* au Vermont.

L'intervention de Chantal Croteau allait dans le même sens. « Ça fait deux ans que des gens travaillent d'arrache-pied sur le



Les élus bromontois trancheront le 20 juillet au sujet de l'octroi de permis de construction au promoteur du projet domiciliaire du Val 8. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

projet [de parc]. Il y a clairement une volonté des citoyens de préserver [le site]. C'est dans l'avantage de tout le monde d'aller de l'avant avec cette option ! », a-t-elle lancé.

ÉCHÉANCIER

Un grand parc nature à l'abri de l'étalement urbain, un vaste développement immobilier ou un amalgame des deux ? Les conseillers municipaux auront à statuer sur la question.

Le 27 mars, l'entreprise bromontoise avait lancé une offensive pour faire contrepoids au projet de parc de Protégeons Bromont. Il s'agissait d'une offre de vente du mont Bernard à la Ville au montant d'un million de dollars. La municipalité devait se prononcer au plus tard le 27 juin. L'échéance a ensuite été reportée au 6 juillet.

Rappelons que la Ville a embauché trois spécialistes indépendants, il y a quelques mois, en raison des rapports divergents du biologiste du promoteur et de ceux du ministère des Ressources naturelles. Ces documents concernaient entre autres la présence d'écosystèmes forestiers exceptionnels (EFE) sur le site du Val 8. Le trio, un avocat-conseil spécialisé en droit de l'environnement puis en droit municipal, un biologiste et un ingénieur forestier, a corroboré

que l'évaluation de la flore effectuée par la firme engagée par SBI était bel et bien erronée.

Un suivi du dossier du Val 8 était à l'ordre du jour en deux points, lundi soir. Le directeur général, Jean Langevin, a donc dressé un portrait de la situation, avant de repousser la date butoir décisionnelle au 20 juillet. « Le projet de résolution est de ne pas se prononcer sur l'offre de vente avant que le conseil ait adopté une résolution favorable sur la demande de

délivrance des permis d'ouverture de rues et du lotissement », a-t-il mentionné. Le promoteur a jusqu'à aujourd'hui pour soumettre au Comité consultatif d'urbanisme (CCU) de nouveaux documents relatifs au projet. Ceux-ci devront ensuite être étudiés par le CCU d'ici le 17 juillet.

CONSULTATION

Durant la séance ordinaire, plusieurs citoyens ont réclamé une consultation publique sur le

dossier du Val 8 avant le 20 juillet. Les conseillers municipaux Louis Villeneuve et Diane Perron ont abondé en ce sens, confirmant avoir demandé une telle séance lors de la rencontre préparatoire des élus. « Les gens ont le droit de connaître tous les détails du dossier [du Val 8] avant que nous prenions notre décision, a-t-il indiqué à *La Voix de l'Est*. Ça devrait se faire à 19 h, juste avant le début de la séance extraordinaire. Là-dessus, je vais tenir mon bout. »

Transparence

Un document résumant les recommandations des Amis des sentiers de Bromont à propos du dossier du Val 8 a fait grand bruit lors de la séance du conseil, lundi.

Le président de l'organisation, Michel Matteau, a pris la parole durant la période de questions. Il a notamment mentionné qu'un compte-rendu a été remis au service d'urbanisme puis à la direction générale de Bromont. Le conseiller municipal Louis Villeneuve a pris la balle au bond. « Un rapport remis à la Ville ? Je ne l'ai jamais vu. Quand l'avez-vous reçu ? Ce serait normal qu'on l'ait, non ? », a-t-il lancé. « Ça a été déposé le 25 mai au service

d'urbanisme, à Jean Langevin (directeur général) et à Réal Brunelle (conseiller municipal responsable des sentiers) », a répondu M. Matteau avant de déposer officiellement le document de 24 pages. On y dresse notamment le bilan des sentiers existants et potentiels sur le vaste site du Val 8, selon les trois options sur la table. « Plus de 900 heures de travail bénévole ont été nécessaires pour bien connaître le terrain et formuler nos recommandations », a indiqué M. Matteau à *La Voix de l'Est*.

Voici un résumé des conclusions du rapport : « L'addition du mont Bernard, voisin de la

propriété municipale du mont Horizon, à l'ensemble du réseau de sentiers municipaux, garantira l'accès à un attrait touristique régional de grande qualité. Les points de vue sur les Montérégiennes et les Appalaches à partir des sommets attireraient la clientèle de randonneurs pédestres en grand nombre. » Selon le compte-rendu de l'organisation, seul le projet de parc intégral respecterait tous les critères émis en juillet 2011 par les Amis des sentiers, « dans le cadre du dépôt du projet municipal de PIIA en montagne ». **JEAN-FRANÇOIS GUILLET**

COWANSVILLE

Surplus de 1,2 million \$



MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

COWANSVILLE — La Ville de Cowansville a dégagé un surplus de 1 231 833 \$ en 2014.

Le surplus s'explique par une hausse de revenus de 977 444 \$ attribuable notamment à des montants plus élevés que prévu en droits de mutation de 257 000 \$ et en impôts fonciers de 195 000 \$. La Ville a également reçu 291 000 \$ du gouvernement du Québec en guise de redevances pour le recyclage, le double du montant obtenu en 2013, apprend-on dans le rapport financier qui se termine au 31 décembre 2014.

Le document, déposé hier soir en assemblée du conseil, stipule que le surplus accumulé de la Ville atteignait 2 430 159 \$ à la fin de l'année 2014.

La dette de la Ville se situait au même moment à 26 212 226 \$ en comparaison à 18 042 877 \$ en 2013.

Notons que l'entrée en vigueur le 1^{er} janvier dernier de la Loi 3, qui modifie les régimes de retraite des employés municipaux, a permis à la Ville d'économiser rétroactivement 195 000 \$.

TRAVAUX DE PAVAGE

Le service de la voirie de la Ville effectuera des travaux de pavage dans les prochaines semaines sur plusieurs artères. Le conseil a dégagé un montant de 287 000 \$ pour ces travaux.

Des segments des rues Bell (de William à Jacquement), Place Municipale, Draper, Brosseau, Nénuphar, Pivoines, Iris

et Bordeaux/Muscadet seront repavés.

Des travaux de pavage sont aussi prévus dans le rang Saint-Joseph. Un montant de 57 000 \$ a été ajouté au budget. Les équipes de la Ville s'en chargeront.

CRÉDIT DE TAXES

L'entreprise Gestions Daniel Bélanger recevra une subvention de 25 000 \$ de la Ville pour compenser des taxes foncières payées sur son bâtiment du boulevard J.-A.-Dérageon. La subvention, versée en deux occasions (13 000 \$ cette année et 12 000 \$ l'année prochaine), était autrefois donnée au CPE Le Papillon bleu pour un en lieu de taxes.

Le CPE ayant été vendu, le conseil a décidé de donner la subvention directement au propriétaire de la bâtisse où se trouve la garderie. Plusieurs organismes sans but lucratif à Cowansville bénéficient d'une telle mesure.



La Ville de Cowansville a dégagé un surplus de 1 231 833 \$ en 2014. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

COÛTS D'OPÉRATION DE LA FUTURE PISCINE

59 % des Bromois d'accord pour payer la facture

MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

LAC-BROME — Les citoyens de Lac-Brome sont prêts à acquitter une facture annuelle de 250 000 \$ pour les coûts d'opération de leur futur centre aquatique, révèle un sondage.

La maison Crop établit que 59 % des répondants sont d'accord avec l'idée alors que 31 % sont en désaccord.

Le coup de sonde, réalisé à partir de la mi-juin auprès de 400 répondants, vient conforter le conseil municipal dans son appui au projet de 4 millions de dollars.

Les coûts d'opération étant élevés, les membres du conseil tenaient à connaître l'opinion de leurs citoyens.

LES PLUS ENTHOUSIASTES À KNOWLTON

C'est dans le secteur de Knowlton, là où le centre aquatique sera construit, que l'appui est le plus fort à 70 %. À l'inverse, les citoyens des secteurs de Foster et de Bondville s'opposent à l'idée que la Ville paie les coûts d'opération dans une proportion de 46 % et de 41 %. Dans l'ensemble, 6 % des répondants ont dit être indifférents à la question alors que

4 % n'avaient pas d'opinion. Notons que le plus fort appui est venu des répondants de 18 à 44 ans. La marge d'erreur du sondage est de 4,9 %, pour un niveau de confiance de 95 %.

« Le conseil municipal est maintenant certain que la population appuie majoritairement la construction du centre aquatique », a dit le maire Richard Burcombe par voie de communiqué hier. « Il nous faut encore franchir plusieurs étapes avant que le projet ne devienne réalité », a-t-il précisé.

FINANCEMENT

Le financement populaire du projet sera organisé par la Fondation Carke. La Ville, de son côté, demandera officiellement aux gouvernements québécois et canadien des subventions pour financer la construction.

Le sondage Crop a coûté 9200 \$ à la Ville.

En plus de la question sur les coûts d'opération du futur centre aquatique, le sondage a porté sur les habitudes de magasinage des résidents de Lac-Brome sur leur territoire, sur leurs sources d'information portant sur les dossiers municipaux et sur leur utilisation du site internet de la municipalité.

La Ville de Lac-Brome rendra publics les résultats de ces thèmes plus tard.

La gourmandise est permise

BILLARD A VOLONTÉ
12,99\$*
par table

Aussi peu que
3 10\$**
par personne

* Du dimanche au mercredi / dès 19h / 2 joueurs minimum par table / du 31 mai au 26 août 2015 / taxes en sus / ** Prix par personne et pour 4 personnes

DOOLY'S 460 rue Desjardins Sud, Granby
Téléphone : 450 777-1116 |

LT
RÉFRIGÉRATION & CLIMATISATION
LUC THERRIEN INC.

VOUS SEREZ TOUJOURS BIEN!

FUJITSU la thermopompe murale la plus efficace sur le marché

- La plus éco-énergétique / importantes économies d'énergie
- Garantie 10 ans pièces et main-d'œuvre
- Homologuée Energy Star / éligible à Rénoclimat
- Programmes de rabais aux consommateurs
- Installez maintenant et payez plus tard !

Appelez-nous pour un rendez-vous !

Nous sommes heureux d'offrir des OPTIONS DE PAIEMENT EXCEPTIONNELLES avec: **FINANCIÈRE SNAP RÉSIDENTIEL**

Luc Therrien Pdg
190, rue Robinson Sud, Granby **450 777-3933**
www.refrigerationlt.com

Licence R.B.Q.: 8004-4563-63

affaires

La vie en Estrie quitte l'antenne

CLAUDE PLANTE
La Tribune

SHERBROOKE — L'une des émissions de télé à l'antenne depuis très longtemps dans la région sera retirée de l'horaire à la mi-août. Le réseau TVA met fin à *La vie en*

Estrie, ce que déplore le syndicat des employés de la chaîne.

Le Syndicat canadien de la fonction publique (FTQ) annonce que les dernières émissions régionales autres que les bulletins d'information écoperont. Ainsi, outre *La vie en Estrie* produite à Sherbrooke, *La*

vie chez nous (Rimouski), *La vie au Saguenay-Lac-Saint-Jean* et *La vie en Mauricie* seront retirées de la grille des stations locales du Groupe TVA.

« Ces émissions très importantes pour ces communautés étaient le seul service télévisuel pour mettre en valeur les activités sociales et culturelles de la région. *La vie...* est en ondes depuis plus de 20 ans », souligne Richard Labelle, président du Syndicat de TVA en région.

« Son retrait laisse un vide ressenti par toute la communauté. Nous déplorons qu'encore une fois, des décisions abolissant la programmation locale viennent toutes de Montréal et que les stations concernées n'avaient pas un mot à dire. » Au lieu de *La vie en Estrie*, diffusée à 15 h, l'une des options envisagées par le Groupe TVA serait simplement de rediffuser le bulletin de nouvelles régionales du midi, ajoute M. Labelle.



L'animatrice Véronique Saumure — PHOTO LA TRIBUNE

Diane Martin et France Beaudoin se sont succédé devant les caméras des studios de la rue King Ouest.

L'émission de 15 minutes a changé d'heure de diffusion à quelques reprises au fil du temps. Elle a été diffusée avant l'heure du midi pour ensuite se retrouver en début d'après-midi.

Sur sa page Facebook, Véronique Saumure a réagi hier à cette nouvelle en mentionnant en être très attristée. « Au cours des six dernières années, j'ai eu l'incroyable chance de rencontrer des gens extraordinaires et inspirants. Autant des grandes vedettes, des artistes de l'ombre que Monsieur et Madame Tout-Le-Monde », souligne-t-elle.

« Parce que c'était ça, la raison d'être de *La vie en Estrie*. Faire de la télé pour être près des gens. Et j'ai contribué à cette proximité, entourée de mon équipe fabuleuse ! Je ne pensais pas être la dernière animatrice de cette émission régionale qui dure depuis 26 ans... mais c'est humblement que je vous dis merci ! Merci pour la confiance que vous m'avez accordée ! »

personnel ont eu lieu dans les derniers mois.

« C'est du moins ce qui a été évoqué à Sherbrooke. Lors du renouvellement de la licence de ces stations devant le CRTC, nous allons plaider que des reprises ne devraient pas être considérées comme de la programmation locale. Nous allons insister pour que la programmation locale soit originale aussi », plaide-t-il.

Actuellement, *La vie en Estrie* est animée par Véronique Saumure. Au cours des années, les Josée Samson, Mireille Roberge, Karine Blanchette,

PAS DE PERTE D'EMPLOIS

Le président syndical n'entrevoit pas de perte d'emplois, mais rappelle toutefois que des compressions de

CLD DE BROME-MISSISQUOI

Un programme pour la croissance des entreprises

ANTOINE LACROIX
antoine.lacroix@lavoixdelest.ca

GRANBY — Le CLD de Brome-Missisquoi accompagnera au cours de la prochaine année dix entreprises de secteurs variés grâce au Programme d'accélération de la croissance des entreprises de Brome-Missisquoi.

« Des consultants de haut niveau, reconnus dans leur domaine respectif, viendront donner des ateliers et conseiller les entrepreneurs sur divers sujets, comme la stratégie d'entreprise, la stratégie marketing, les techniques de vente, la gestion des ressources humaines et le financement d'entreprise », explique René Beaulieu, conseiller industriel au CLD Brome-Missisquoi.

En tout, 17 ateliers répartis sur une année seront offerts, ce qui représente plus de 100 heures d'enseignement. Les cours sur la stratégie

d'entreprise ont déjà été donnés. « Le consultant se promène maintenant d'entreprise en entreprise pour s'assurer que ses conseils sont bien appliqués. Chaque entreprise possède des particularités bien spécifiques, donc il aura l'occasion de formuler des commentaires personnalisés », affirme René Beaulieu.

Les prochains ateliers devraient reprendre dès l'automne. D'ici là, chaque entrepreneur a le mandat de former un « comité de suivi », pour s'assurer d'une bonne évolution. Également, les participants au programme seront jumelés à un mentor de la Cellule de mentorat de Brome-Missisquoi, qui effectuera lui aussi des suivis, en plus de donner des conseils. « On a tout mis en place pour que tout le monde puisse réussir à connaître une croissance », se réjouit le conseiller industriel.

Des entreprises sur tout le territoire de Brome-Missisquoi profiteront

de cette formation. Elles œuvrent dans de nombreux domaines, que ce soit « l'usinage ou la haute technologie comme l'imprimerie 3D ou les pharmaceutiques ». La plupart se trouvent à Bromont, les autres étant disséminées entre Dunham, Cowansville et Farnham, a indiqué M. Beaulieu.

« Les entreprises ont vraiment été sélectionnées en fonction de nombreux critères. Il fallait que ce soit des PME, donc rien qui est en démarrage. Il fallait aussi que le propriétaire soit dynamique, qu'il ait un désir de connaître une croissance et de réussir. Pour finir, on a remarqué que toutes les entreprises avaient un point commun : elles sont toutes à un moment de réflexion où elles doivent penser à un niveau supérieur. On va donc vraiment contribuer à les aider », conclut René Beaulieu.

Auvents Toiles Expert

À votre service depuis 15 ans !

Auvents Toiles Expert

ATE

450 375-4386
Sans frais: 1 888 235-8729

Notre devise :
Bien vous servir !

- Confection
- Réparation
- Entretien
- STRUCTURE EN ALUMINIUM
- TOILE SANS LAÇAGE
- Industriel
- Commercial
- Résidentiel

752-1, rue Cowie, Granby
auventstoilesexpert.ca
www.auventstoilesexpert.ca

**ASPHALTE
BROSSEAU**

Laissez-nous vous faire la cour!

**GARANTIE PROLONGÉE
GRATUITE**

SUR MENTION DE CETTE PUBLICITÉ

POUR UNE ESTIMATION : 450 372-9326

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du : 2015-07-07

TOUT ou RIEN 03 04 05 06 07 08
09 10 13 14 15 19

Sprinto 02 03 19 25 47

LOTTO 6/49 3 5 6 7 R | Extra 8068485

32
MILLIONNAIRES
GRÂCE À LA LOTERIE
DEPUIS LE 1^{er} JANVIER 2015

Lotto 6/49
3 6 6 3 2 2 2 5

banco 06 11 13 15 18 19 21 31 32 33
38 40 46 47 52 56 63 66 67 69

Astro
Jour - Mois - Année - Signe
26 AVRIL 26 LION

Triplex 05 13 19 38 39

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

► CONSULTATION PUBLIQUE PEU COURUE



GRANBY — Les Granbyens ont démontré peu d'intérêt hier soir pour l'assemblée publique de consultation tenue dans le cadre du changement de zonage pour permettre la construction du centre aquatique sur le site du parc Dubuc, ceinturé par les rues Léon-Harmel, Crémazie, Picard et De Nice. Seuls cinq citoyens se sont déplacés à l'hôtel de ville pour y assister. En fait, il y avait plus d'élus et d'employés de la Ville dans la salle du conseil que de citoyens. Un seul d'entre eux a pris la parole pour manifester son appui à la réalisation du projet de 30 millions \$, mais avec l'obtention de subventions. La Ville de Granby a déposé une demande le mois dernier pour obtenir une aide financière de 7,5 millions \$ du gouvernement du Québec. Le changement de zonage suit maintenant son cours. Un avis public sera publié demain. Les résidents des zones contiguës qui souhaiteraient s'opposer auront jusqu'au 17 juillet pour déposer une demande pour la tenue d'un registre. Le conseiller municipal responsable des sports, Stéphane Giard, croit cependant que le projet est « rassembleur ». « Les gens veulent une piscine. On sent le besoin. Il y avait eu peu de signatures au registre du règlement d'emprunt des services professionnels. C'est la continuité. Les gens veulent un quartier sportif avec un centre aquatique près de l'aréna, au cœur de la ville », a-t-il commenté hier au terme de la courte séance de 10 minutes. **MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU** — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

EN BREF

Déversement d'huile: action judiciaire

GRANBY — La Ville de Granby souhaite être dédommée pour un déversement d'huile survenu dans la rue Principale en juillet 2012. Le conseil municipal a autorisé en début de semaine le dépôt de procédures judiciaires en dommages contre la compagnie Services environnementaux Richelieu. Les services juridiques de la Ville seront saisis du dossier. Plus de 60 litres d'huile hydraulique avaient été déversés par un camion à ordures de l'entreprise visée par l'action judiciaire. Les dommages causés ont été évalués à 33 000 \$. « Il y a lieu pour la Ville de Granby de déposer une action judiciaire contre Services environnementaux Richelieu afin de récupérer les sommes dues », lit-on dans le sommaire décisionnel

remis aux élus, dont les médias ont obtenu copie. **MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**

Nouveaux abribus

GRANBY — De nouveaux abribus feront leur apparition dans le réseau de transport en commun à Granby. Ils seront installés au Cégep de Granby, rue Saint-Antoine Sud, au centre communautaire Saint-Benoit, rue Saint-Antoine Nord, et au Centre hospitalier de Granby, boulevard Leclerc Ouest. Ce dernier emplacement dispose déjà d'un abribus, mais celui-ci sera déplacé au coin des rues Maisonneuve et Simonds Sud et remplacé par un nouveau, en raison de sa fréquentation élevée, a souligné hier le directeur des finances de la Ville et responsable du service de transport en commun, Jean-Pierre Renaud. Les coûts totaux de ce projet sont estimés à 47 000 \$, mais plus de la moitié

(27 951 \$) de la facture pourra être assumée par le biais du ministère des Transports du Québec, dans le cadre de son programme de subvention d'amélioration du réseau, a-t-il été précisé lors de la dernière séance du conseil municipal de Granby. **MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**

Conférence sur les plantes aquatiques

LAC-BROME — Renaissance lac Brome traitera des plantes aquatiques lors d'une conférence samedi, de 10 h à 12 h, au Centre Lac-Brome (270, rue Victoria). Sont-elles nuisibles ou utiles? Nuisent-elles aux aires de baignade ou constituent-elles des habitats pour le poisson? Peut-on les contrôler? Les participants sont invités à apporter des échantillons de plantes pour identification. **LA VOIX DE L'EST**

Outils spécialisés pour TDAH, TED et TSA

DISPONIBLES À LA

COOPSCO

Coopsco Granby
235, rue St-Jacques
700, rue Denison Ouest

3754281

Centre de santé dentaire Robert Cabana



Robert Cabana, d.d.
Denturologiste

Consultez une équipe d'expérience en implantologie

À votre service depuis 38 ans!

Au-delà de 12 000 prothèses fabriquées depuis plus de 38 ans!



Dr Éric Chatelain
Chirurgien-dentiste

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511

3768492

La SUPER VENTE commence



1/2

prix sur tous les vêtements de la saison

Tailles 2 à 20

Élisa Cavaletti
Koko marine
Frank Lyman
Lucia
Luna Luz

Huguette

285 Boivin, Granby • 450 378-4550

Ouvert ce lundi

3769995

Et de cinq pour le Festival Jamm

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.ca

DUNHAM — Les amateurs connaissent déjà l'événement, les autres ne perdent rien pour attendre. Le Festival Jamm — ou Festival Jardin des arts et de la musique du monde — revient pour une cinquième année sur le site de l'Auberge La Belle verte à Dunham les 24, 25 et 26 juillet.

Son nom le dit, le Jamm combine les rythmes du monde et les arts visuels durant toute une fin de semaine et dans une ambiance conviviale. L'événement attire d'ailleurs de nombreuses familles chaque année. Mais pas seulement. Le Festival Jamm vise en fait tous ceux qui ont envie de s'ouvrir sur le monde et de s'amuser.

Pour leur plaisir, l'organisateur de l'événement, Éric Lafontaine, a imaginé une programmation plus élaborée que jamais. « On a trois scènes au lieu de deux, plus de groupes de musique, plus d'animation et plus de kiosques alimentaires. On a aussi un spectacle de fermeture pour la première fois », énumère-t-il.

Dès vendredi soir, les festivaliers pourront notamment assister au spectacle des Frères à ch'val. Juste avant, ils auront pu entendre le reggae métissé de BradyCardie. Le lendemain soir, M. Lafontaine recommande le Grand Dundunba mettant en vedette des danseurs et des musiciens originaires de la Guinée.

Avec une quinzaine de spectacles,



Judith Bissonnette, adjointe logistique du Festival Jamm, Éric Lafontaine, organisateur, et la chanteuse/guitariste Gabrielle Cloutier, qui se produira le samedi. — PHOTO ALAIN DION

« les gens pourront découvrir à souhait », souligne M. Lafontaine. C'est sans compter les séances d'initiation à la jonglerie, aux percussions ou à la danse africaine, entre autres.

« Cette année, le thème est le feu. Il y aura donc un atelier de manipulation, des démonstrations et une grande parade de feu. »

Les détails de la programmation et les passeports pour le week-end sont disponibles sur le site www.festivaljamm.com. Il est aussi possible d'y réserver un hébergement en chambre, en dortoir ou en formule camping.

PEU DE PROFITS

La Belle verte s'élève sur le terrain du Hameau l'Oasis, du chemin Scottsmore. Les recettes du Festival Jamm sont versées à cet organisme

sans but lucratif et entreprise d'insertion et d'économie sociale œuvrant dans le domaine horticole.

Éric Lafontaine espère que l'édition 2015 sera plus profitable que la précédente. L'an dernier, avec 800 entrées payantes, le Jamm avait tout juste fait ses frais, alors qu'il comptait dégager un surplus de 15 000 \$.

« Ça a été difficile. Cette année, les choses vont dans la bonne direction. On a fait plus de promotion, la prévente des billets va bien. On s'attend à attirer de 1000 à 1100 personnes », indique-t-il.

Ce dernier rappelle que le Hameau a besoin de soutien après « être passé dans le tordeur » du gouvernement fédéral il y a deux ans. Depuis, il fonctionne, mais avec des projets plus modestes.

Ariane Vaillancourt fait un tabac à Petite-Vallée

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.ca

En s'inscrivant au Festival en chanson de Petite-Vallée en Gaspésie, cette année, Ariane Vaillancourt souhaitait « tester son matériel ». Au lendemain de ce grand événement musical, l'auteure-compositrice-interprète n'a plus à s'en faire : son « matériel » est drôlement apprécié!

L'artiste, diplômée de la cuvée 2012-2013 de l'École nationale de la chanson de Granby, où elle enseigne désormais la technique vocale, a remporté pas moins de cinq récompenses à Petite-Vallée. On lui a décerné le Prix du public Chansonnier Hydro-Québec d'une valeur de 1000 \$, le Prix Francouvertes — c'est-à-dire une invitation à présenter un spectacle dans le cadre de la série Révèle la Relève —, le Prix Audace

chansonnier Desjardins d'une valeur de 1000 \$, ainsi que le Prix Artisti, pour la meilleure interprétation d'une chanson, aussi d'une valeur de 1000 \$. Ariane Vaillancourt a également reçu une invitation à l'émission *Belle et Bum* à l'automne.

« J'ai eu les plus beaux prix! », lance-t-elle, en se disant particulièrement fière du Prix audace, qui vient confirmer l'originalité de ses créations, de par « leur forme et leur texture ».

« J'ai présenté cinq chansons, toutes des compositions. Les cinq ont contribué à me faire gagner, mais c'est la pièce *Mon corps* qui m'a permis de remporter le passage à *Belle et Bum* », ajoute-t-elle, ravie de la réponse positive du public et du milieu face à son travail.

Grâce aux 3000 \$ qu'elle a reçus, Ariane compte maintenant enregistrer un EP (mini-album). « J'aimerais bien qu'il sorte cet hiver. »



Ariane Vaillancourt — PHOTO QUÉBECPOP.COM, TIRÉE DE FACEBOOK

La Casa du Spaghetti



Restaurant- traiteur

450 372-3848

604 Principale, Granby

www.casagranby.com

- Déjeuner gourmand tous les dimanches, de 10 h à 13 h

- Menus du midi du lundi au vendredi

- Tables d'hôte

- Menus sans gluten

- Service de traiteur

- Chef à domicile



RESTAURANT *La Casa du Spaghetti* DE GRANBY



Le vieux tour à bois

opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT**Rédacteur en chef **FRANÇOIS BEAUDOIN**Directeur de l'information **MARC GENDRON**

COMMENTAIRE

Fin d'une vie utile

Pendant que les élections fédérales au Canada approchent à grands pas, les choses se corsent avec l'accord de Partenariat transpacifique (PTP). Cet accord qui menace l'intégrité du système de la gestion de l'offre canadienne et qui touche 12 pays, dont les États-Unis, le Japon et, bien sûr, le Canada, pourrait devenir le plus important traité multilatéral de libre-échange de l'histoire. L'objectif premier du PTP cherche à éliminer 90% des éléments de distorsions commerciales internationales entre ses membres. Évidemment, les vertus de la gestion de l'offre ne se conjuguent pas très bien avec un tel objectif. Depuis des lunes, le Canada est accusé de maintenir son système de quotas et de barrières tarifaires à un niveau ultra-protectionniste, qui exclut notamment notre filière laitière du commerce international. Ainsi, plusieurs craignent la fin des quotas et des tarifs canadiens, et ce, avec raison.

Les négociations durent depuis déjà un certain temps. Depuis 2005, les pays se succèdent pour joindre le groupe. C'est en 2011 que le Canada a joint le clan au grand désarroi des Américains et des Néo-Zélandais qui, à l'époque, critiquaient le Canada pour le maintien de son schéma protectionniste, surtout pour le lait. Puisque la majorité des discussions reliées à l'entente se fait à huit clos, peu savent ce que le Canada est prêt à sacrifier pour intégrer ce partenariat historique. Mais soyons clairs, avec l'Europe qui a mis fin à ses quotas laitiers en avril dernier, le Canada ne peut se permettre de passer à côté d'une si belle occasion, point. Le Canada est maintenant la seule économie industrialisée au monde à maintenir un système agricole aussi réfractaire. C'est embarrassant pour l'ensemble du pays. C'est en conversant avec d'autres intervenants de divers pays que l'on se rend compte à quel point le Canada est devenu une véritable risée dans le domaine agricole. Sans l'accord transpacifique, le Canada serait isolé du monde. Une fois ce traité ratifié, l'attention de nos plus grands clients, les Américains, sera désormais dirigée vers l'Asie.

Ce n'est pas un hasard que le Congrès américain a déjà donné au président Obama la permission de conclure une entente d'ici quelques mois avec le groupe transpacifique. C'est un marché en expansion. Pour en rajouter, l'Europe tient aussi à signer une entente avec les

États-Unis, comme nous l'avons fait l'an dernier. Pour l'Europe, un marché de plus de 300 millions de consommateurs est beaucoup plus intéressant que nos quelque 35 millions de Canadiens.

UN ACCORD D'UNE IMPORTANCE CAPITALE

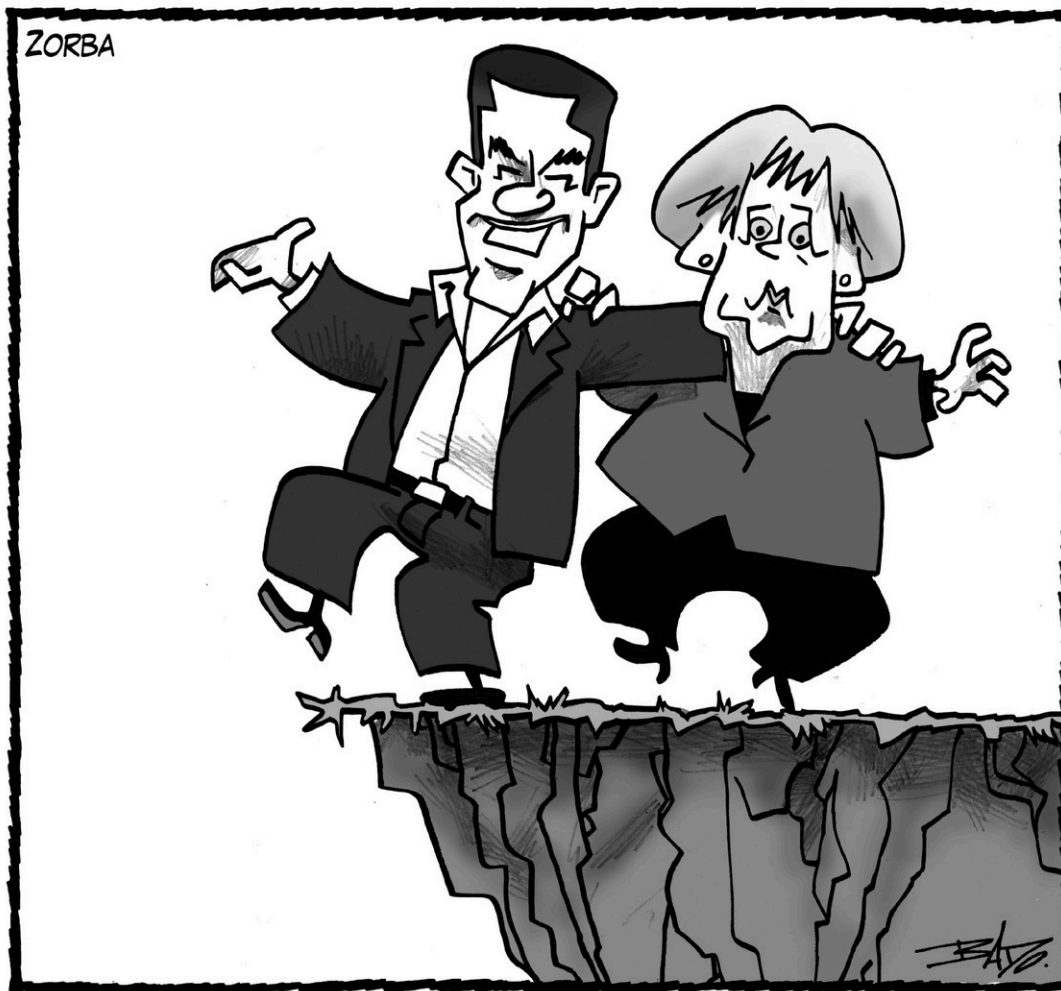
Déjà fragilisé par nos stratégies circonscrites du passé telles que la Commission canadienne du blé, le cartel du sirop d'érable et la gestion de l'offre, notre palmarès peu reluisant en matière de commerce international nuit grandement à notre réputation. Notre propre accord avec l'Union européenne tarde à être ratifié. Étant donné que la zone euro est sur le bord d'une crise avec le départ probable de la Grèce, et qu'une élection se met en branle chez nous, tout peut arriver. L'accord du PTP est donc d'une importance capitale pour le Canada.

Pour le secteur agricole canadien, c'est ni plus ni moins une progression naturelle vers l'épilogue d'un régime qui a atteint la fin de sa vie utile. À ses débuts, la gestion de l'offre servait bien la population canadienne, mais le contexte a bien changé et il est temps de passer à autre chose. Monsieur Harper a compris depuis fort longtemps qu'une réforme agricole ne passerait jamais par un débat purement national. Le Québec et surtout l'Union des producteurs agricoles n'ont jamais démontré la moindre flexibilité depuis des années, au détriment des producteurs agricoles à la recherche d'espoir. En signant des ententes de libre-échange avec d'autres pays, M. Harper utilise des forces exogènes pour contraindre le Canada à redéfinir son identité économique sur l'échiquier mondial. Pour en finir avec nos « cartels légaux » dans le lait, les œufs et la volaille, il n'avait pas d'autre choix.

Le prochain chapitre de la gestion de l'offre mérite une réflexion pancanadienne, bien formulée pour le bien-être de nos producteurs agricoles affectés. Pour se protéger du marché américain, le maintien des quotas actuels est peut-être souhaitable, mais des mesures incitatives de compétitivité sont nécessaires pour s'ouvrir au monde. Avec un tel contexte, la prochaine élection fédérale sera certes le moment opportun pour inviter tous les Canadiens, et pas seulement les producteurs, à discuter de l'avenir de notre économie agricole.

Sylvain Charlebois, originaire de Farnham, est professeur titulaire, distribution et politiques agroalimentaires et vice-doyen du collège en management et études économiques de l'Université de Guelph.

ZORBA



LA VOIX DES LECTEURS

Une mauvaise expérience

La mésaventure se passe le 20 mai dernier.

Après avoir passé du bon temps avec ma fille à relaxer, on revenait tranquillement en voiture sur la rue Denison Est à Granby. Elle conduisait.

En face de la garderie les Minis apprentis, il y avait deux ados cachés sur le bord du fossé. Ils ont lancé dans le pare-brise de l'auto ce qui semblait être des balles de golf.

Après l'impact, on avait beaucoup d'éclats de verre dans la bouche. Par chance, on portait des lunettes, sinon on aurait probablement eu les yeux crevés.

Par chance aussi que ma fille n'a pas eu le réflexe de paniquer et de donner un coup de volant qui aurait eu pour conséquences de dévier de sa voie. Imaginez les conséquences...!

J'ai couru pour essayer de localiser les jeunes et j'ai trébuché. Résultat : visage en sang, partiellement brisé, épaule amochée (qui me vaut un an de convalescence).

Ma fille, elle, se mérite un pare-brise fracassé, que l'assurance ne veut pas payer, une lunette brisée et, étant travailleuse autonome, une journée impayée le lendemain de l'accident.

Les policiers sont venus et ont attrapé les ados. Ils ont fait un excellent travail et les jeunes ont avoué leur méfait. Comme c'était leur première offense, aucune accusation n'a été portée contre eux.

Mais où sont les parents dans tout ça ? Il devrait y avoir une certaine responsabilité des parents quand les enfants sont mineurs.

Si ça avait été mes enfants qui

avaient été fautifs, la première chose que j'aurais faite aurait été de téléphoner en m'excusant pour mon enfant et ensuite pour payer les dommages causés.

Mention toute spéciale aux employés de la garderie les Minis apprentis, ainsi qu'au principal témoin de cette affaire. Merci beaucoup d'avoir coopéré et de m'avoir porté secours!

Toute cette aventure nous occasionne néanmoins des frais de plus de 500 \$ dont nous ne sommes pas responsables.

Parents, prenez vos responsabilités!

Un citoyen mécontent.

Claude Chaput
Granby

Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinions@lavoixdelest.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via www.lapresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

SXT FINANCEMENT
Stow'n Go
0%



2015 DODGE GRAND CARAVAN SXT, V6, 3.6 L
 automatique, climatiseur, groupe électrique, **Stow'n Go**, glaces teintées et plus !

**UN PRIX
 LE VRAI**

~~36 340\$~~
22 990\$*

+ 0 % 60 mois

**UN PRIX
 LE VRAI**



2015 CHRYSLER 200 LX
 4 cylindres, 2.4 L, automatique, 9 vitesses, climatiseur, groupe électrique et plus !

~~24 290\$~~
17 490\$*



2015 JEEP GRAND CHEROKEE OVERLAND
diesel, très équipé, cuir, toit, navigation, roues 20 po et plus !

~~67 555\$~~
54 990\$*

+ 0 % 48 mois

**UN PRIX
 LE VRAI**

**UN PRIX
 LE VRAI**



2015 JEEP CHEROKEE TRAILHAWK
 4X4, V6, climatiseur, 9 vitesses, climatiseur, groupe électrique, ensemble temps froid, ensemble remorquage et plus !

~~37 670\$~~
34 190\$*
 + 0 % 72 mois



2015 ram 1500 sport 4x4
 V8, 5,7 L, automatique, climatiseur, groupe électrique, roues 20 po, **radio 8.4** et plus !

~~51 890\$~~
34 190\$*
 + 0 % 72 mois

**UN PRIX
 LE VRAI**

Bessette
 AUTOMOBILES

450 263-4000, poste 375
 395, rue Rivière, Cowansville
bessetteautomobiles.com

L'ÉVÉNEMENT
**GAGNEZ À
 L'ÉCHANGE**

Granby
 CHRYSLER

450 378-9051, poste 275
 947, rue Principale, Granby
granbychrysler.com

RESPECT DES DROITS DE LA PERSONNE

Le Canada doit s'expliquer à l'ONU

La Presse Canadienne

OTTAWA — Le gouvernement canadien a fait la sourde oreille à la demande du Comité des droits de l'homme de l'ONU, qui voulait connaître les mesures prises ou envisagées par Ottawa pour surveiller le comportement des pétrolières, minières et gazières canadiennes à l'étranger.

Le comité des Nations unies avait aussi demandé au Canada d'indiquer les moyens juridiques dont disposent « les victimes d'atteintes aux droits de l'homme résultant des activités à l'étranger des entreprises extractives canadiennes ». Certaines de ces compagnies canadiennes à l'étranger sont actuellement poursuivies pour mauvais traitements.

Le Comité des droits de l'homme de l'ONU a amorcé hier, à Genève,

son premier examen en 10 ans du bilan du Canada relativement au Pacte international relatif aux droits civils et politiques, dont il est signataire.

Le comité avait aussi posé au gouvernement canadien des questions sur l'équité hommes-femmes, la disparition et l'assassinat de centaines de femmes et filles autochtones, ou certaines mesures antiterroristes — notamment l'échange d'informations avec des agences de renseignement étrangères.

24 QUESTIONS

Aiguillé au préalable par une vingtaine de groupes de défense des droits de la personne, dont la Commission canadienne des droits de la personne et Amnesty internationale, le comité avait posé au Canada 24 questions, par écrit, en novembre dernier.

Le gouvernement canadien



Le gouvernement canadien était notamment invité à expliquer au comité de l'ONU « les restrictions illicites qui auraient été imposées au droit de réunion pacifique », notamment lors des manifestations étudiantes de 2012 au Québec. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

comparaissait hier pour y répondre, mais dans son préambule de six pages, la haute fonctionnaire Laurie

Wright, du ministère de la Justice, n'a pas du tout évoqué la question des entreprises canadiennes à l'étranger. Elle a plutôt insisté sur quatre thèmes, soit le terrorisme, le traitement des immigrants et deux autres thèmes en lien avec le traitement des affaires autochtones.

Les membres du Comité des droits de l'homme sont ensuite revenus à la charge, tentant d'en apprendre plus sur les activités à l'étranger des entreprises extractives canadiennes et sur plusieurs autres thématiques que M^{me} Wright avait évité d'aborder dans son préambule.

Le secrétaire général d'Amnistie internationale Canada, Alex Neve, était présent à l'audience. Il a souligné que des membres du comité avaient rappelé que le traité de

l'ONU ne concernait pas uniquement ce qui se déroulait à l'intérieur des frontières d'un pays, mais également la conduite générale de ses citoyens.

Le gouvernement canadien était aussi invité à expliquer au comité de l'ONU « les restrictions illicites qui auraient été imposées au droit de réunion pacifique », notamment lors des manifestations étudiantes de 2012 au Québec, des manifestations au sommet du G-20 en 2010 à Toronto et des manifestations de communautés autochtones.

Le comité onusien devrait présenter ses conclusions dans deux semaines, après avoir passé en revue le bilan de plusieurs pays, dont la Grande-Bretagne, la France et l'Ouzbékistan.

EN BREF

L'usine Agropur de Saint-Bruno fermera en mai 2016

SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE — L'usine d'Agropur de Saint-Bruno-de-Montarville, en Montérégie, cessera sa production en mai 2016. Une réorganisation des activités de transformation de lait de consommation de la

coopérative est en cause. Les 67 employés permanents et les 27 employés temporaires qui travaillent à cette usine de production de beurre sont touchés. La coopérative affirme, par voie de communiqué, être consciente des conséquences de la décision sur les employés, ajoutant qu'elle « tentera de les minimiser ». Certains auront accès à des indemnités de départ, d'autres sont invités à postuler sur les postes équivalents dans d'autres usines. La fermeture

de l'usine était discutée depuis longtemps, selon le maire de Saint-Bruno-de-Montarville, Martin Murray. La compagnie a expliqué sa décision en affirmant qu'étant donné « l'âge et la condition du bâtiment et des équipements de l'usine de Saint-Bruno, des investissements substantiels auraient été nécessaires afin de la garder en opération ». La coopérative Agropur détient 40 usines en Amérique du Nord et compte 8000 employés. **LA PRESSE CANADIENNE**



LE TRIO DU GOLFEUR



À PARTIR DE

20 \$

- 1 Entrée ou dessert
- 2 Plat principal
- 3 Une journée de golf

SCORES GRANBY

925, rue Principale • 450 770-2000

DÉTAILS EN RESTAURANT.

Offre valide au Scores de Granby seulement. Taxes et pourboire en sus. Scores et le logo Scores sont des marques de commerce déposées de PDM Royalties Limited Partnership utilisées sous licence. © Groupe Restaurants Imvescor Inc., 2015. Tous droits réservés.



20^E ANNIVERSAIRE



Solaireau spa
Centre de santé & Gîte touristique
Bain vapeur • Bain nordique • Spa extérieur • Massothérapie

EXCLUSIVITÉ DU SITE
pour un groupe de 6 à 8 personnes

SUR RÉSERVATION
450 539-0830
2, rue Chenail, Shefford
www.solaireauspa.com



LE SPÉCIALISTE DU MODÈLE RÉDUIT EN RÉGION
Votre passion, nous la partageons!

Pour de bons conseils, un service hors pair et un choix comme nulle part ailleurs!

- Téléguidés
- Modèles réduits
- Pistes de course et trains

18, RUE PRINCIPALE, GRANBY 450 372-3622



Projet commercial retardé à Farnham

MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

FARNHAM — Le projet commercial projeté au coin de la route 104 et de la rue Jacques-Cartier Sud à Farnham ne se réalisera pas dans les délais prévus. Le promoteur n'a pu respecter la date finale fixée avec la Ville pour conclure la transaction pour les deux terrains concernés.

L'entente liant les deux parties stipulait que l'entreprise Sicam avait jusqu'au début du mois de juin pour devenir propriétaire des deux terrains d'une superficie de 2973 mètres carrés (32 000 pieds carrés). Il a demandé à la Ville de prolonger de six mois le délai. Le conseil a refusé. « On ne voulait pas se priver d'autres offres pour les terrains, d'autres projets

que d'autres promoteurs pourraient nous présenter », explique François Giasson, directeur général de la Ville. « On ne peut pas prendre tous les risques; les promoteurs doivent aussi les assumer. »

La Ville ne ferme pas la porte au projet commercial de Sicam pour autant, a dit M. Giasson. « Le promoteur peut continuer à y travailler et nous le déposer quand il sera prêt. On va le regarder. »

La Ville a acheté les terrains situés au 400 et 500, rue Jacques-Cartier Sud au coût de 318 500 \$ à l'automne 2012. Elle prévoyait les vendre pour 225 000 \$ à Sicam. Au moment de l'achat, des bâtiments se trouvaient sur les terrains, augmentant ainsi leur valeur. La Ville rentabiliserait son investissement grâce aux taxes foncières découlant du projet commercial, avait-on expliqué à l'époque.

Joint hier après-midi, le promoteur

du projet, Luc Vézeau, assure ne pas avoir abandonné. Des délais dans ses discussions avec une société pétrolière font que les travaux n'ont pas encore commencé, a-t-il dit. « On n'a pas terminé de discuter avec eux. C'est plus long maintenant parce que ce sont les vacances, mais on va y arriver », a-t-il soutenu.

M. Vézeau est confiant de faire l'annonce d'ici à l'automne. « C'est un coin très intéressant pour du commercial », a-t-il dit.

Outre une station libre-service, le projet commercial comptera un ou deux restaurants ainsi qu'un magasin de vente au détail, a dit M. Vézeau.

TRAVAUX RUE JACQUES-CARTIER NORD

La Ville de Farnham va reconstruire une partie de la rue Jacques-Cartier Nord. Les coûts des travaux s'éleveront à 792 000 \$.



« On ne peut pas prendre tous les risques », dit le directeur général de Farnham, François Giasson. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le contrat a été accordé lundi soir à la compagnie B. Fréreau et Fils. L'entreprise de Saint-Alexandre a devancé quatre autres soumissionnaires pour rafler le contrat.

Les travaux consisteront à refaire une section de l'artère, mais surtout à remplacer le ponceau où passe le ruisseau Plamondon. La dimension du ponceau fait que la structure devra être assemblée par une entreprise spécialisée, a expliqué M. Giasson. Les travaux devraient être réalisés plus tard durant l'année.

EN BREF

POURSUITE POLICIÈRE À SUTTON

Un jeune homme reçoit une amende de 454 \$

Un homme d'une vingtaine d'années de Brome a reçu un constat d'infraction de 454 \$

pour avoir conduit un véhicule alors que son permis était sanctionné, après avoir déclenché une poursuite policière et fait une embardée, lundi soir vers 18 h. À Sutton, l'attention d'un policier de la SQ a été attirée par la conduite de l'automobiliste, qui semblait avoir de la difficulté à embrayer les vitesses. L'agent a voulu intercepter le jeune homme,

mais ce dernier a accéléré en empruntant le chemin Draper. L'agent de police a toutefois dû cesser la poursuite, puisqu'un nuage de poussière réduisant la visibilité s'était créé, selon la porte-parole de la SQ en Estrie, Aurélie Guindon. Dans les moments qui ont suivi, un citoyen a interpellé le policier pour l'informer qu'un véhicule

avait fait une embardée, non loin de là. Sur place, le policier a constaté qu'il s'agissait du fuyard. Le véhicule du jeune homme, qu'il avait emprunté, a été saisi pour 30 jours comme le prévoit le Code de la sécurité routière. Le dossier sera soumis au directeur des poursuites criminelles et pénales pour la suite des procédures contre lui. — ANTOINE LACROIX

La Voix de l'Est
CONCOURS

invite
10 familles

Concours réservé aux abonnés

FÉLICITATIONS
à nos gagnant(e)s

Caroline Brodeur
Marguerite Allaire
Muriel Desmarais
Johanne Daigle
Marguerite Laprise
Victor Fournier
Lucie Marchand
Nathalie Leduc
Richard Robson
Helène Nadeau

BONNE SOIRÉE !



CYCLOSPORTIVE CHENAÏL ROULE POUR L'ESPOIR

50 000 \$ pour Les Petites Voix

MARIE-ÈVE MARTEL

marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

GRANBY — Une équipe de 16 cyclistes de Granby a pédalé le week-end dernier pour les enfants endeuillés de la région, dans le cadre de la cyclo sportive Chenail roule pour l'espoir. Ce faisant, la fondation a remis 50 000 \$ au programme Les Petites Voix de la Maison Au Diapason.

Une belle surprise pour les cyclistes d'ici, qui espéraient voir le total de leurs contributions individuelles — 1500 \$ par personne — remis à l'organisme de la région. « C'est beaucoup plus qu'on espérait, on est super contents », commente Danielle Picard, qui roule pour la cause depuis les débuts de l'aventure, en 2012.

C'est accompagnée de la mascotte des Petites Voix, version peluche, que la Granbyenne a parcouru une partie du trajet de plus de 300 kilomètres, qui s'est échelonné sur deux jours.

L'an dernier, la fondation avait offert 40 000 \$ aux Petites Voix; les deux années précédentes, c'est à la Fondation du maire de Granby qu'avait profité la cyclo sportive.

D'ailleurs, Granby avait été la destination de la boucle cycliste en 2013, qui cette année se rendait à Cornwall, en Ontario. Le point de départ et d'arrivée du trajet est généralement à Saint-Rémi-de-Napierville, là où la Fondation Chenail roule pour l'espoir est établie.

Outre les 50 000 \$ remis à la Maison Au Diapason, des sommes équivalentes ont été distribuées aux Fondations Justine et Florence (qui vient en aide aux enfants autistes) et Les Gouverneurs de l'Espoir (pour les jeunes cancéreux). Une dernière tranche de 50 000 \$ sera divisée entre plusieurs organismes jeunesse situés à Saint-Rémi.

ESPRIT D'ÉQUIPE

Comme cinq autres membres de son équipe, M^{me} Picard prenait part à l'événement depuis ses débuts. Elle en apprécie

particulièrement l'aspect convivial et l'esprit d'équipe qui règne entre les 150 participants.

« C'est une cyclo sportive : on part ensemble, et on arrive ensemble », affirme la conseillère en développement corporatif de la Caisse Desjardins de Granby-Haute-Yamaska.

Pour nos valeureux cyclistes, le travail d'équipe a d'ailleurs débuté bien avant les premiers coups de pédale. Comme certains avaient plus de mal que d'autres à atteindre leur objectif financier, des collectes de fonds en groupe ont été organisées, dont un souper spaghetti. Les participants ont également sollicité leur entourage et imprimé le logo de certaines entreprises sur leur chandail, moyennant commandite.

Et quand la motivation se faisait plus difficile, chacun pouvait compter sur le soutien de ses pairs, ajoute M^{me} Picard. « J'aime rouler, j'aime faire du vélo, mais c'est particulier de le faire pour une raison, pour une bonne cause. Par moments, c'est plus dur, on a mal aux fesses ou aux jambes, le soleil



Comme cinq autres membres de son équipe, Danielle Picard prenait part à l'événement depuis ses débuts. — PHOTO FOURNIE

est chaud, mais on a toujours un collègue à nos côtés pour nous aider à tenir le coup. Quand c'est plus difficile, je pense aux enfants [...] qui ne peuvent pas jouir de la vie comme moi je le fais sur mon vélo. Je le fais pour eux et pour une cause; ça me nourrit », explique la

dame, qui récidivera l'an prochain.

La Fondation Chenail pour l'espoir prépare déjà sa randonnée de 2016, qui aura lieu les 9 et 10 juillet.

Les Petites Voix est un groupe de soutien adapté pour les enfants de 6 à 12 ans ayant vécu la mort d'une personne significative.

Gîte Aux Portes du Temps :

La Costumière

Plus qu'une expérience, un gîte !

- Gîte/restaurant Le Griffon blanc
- Mariages/événements spéciaux

Pensez à réserver tôt pour vos partys des fêtes

SUR RÉSERVATION
450 548-2245
www.giteauxportesdutemps.com

3594683

VOTRE AUTO VOUS PARLE :

L'AIR CLIMATISÉ C'EST NOTRE AFFAIRE

MONSIEUR MUFFLER
PRESSÉS ET MÉCANIQUES

ATELIER MÉCANIQUE P. HAMAN
2000, rue Principale Est, Farnham
450 293-3127

3692939

La Voix de l'Est *fière* de promouvoir une entreprise d'ici

Publireportage

Une comédie féroce à faire crouler de rire : Le Théâtre de Rougemont présente L'Invité!

Du 26 juin au 22 août, pour sa onzième saison estivale, le Théâtre de Rougemont présente L'Invité, une comédie féroce à faire crouler de rire, à l'humour décapant, mais où l'ironie est omniprésente.

Écrite par David Pharo et mise en scène par Jacques Rossi, L'Invité met en vedette quatre comédiens de grand talent : Serge Postigo, Karine Belly, Vincent Bilodeau et Jean-Bernard Hébert. Lors de sa création, au Théâtre Édouard VII en France, la pièce a reçu quatre nominations aux Molière 2004. Elle a également fait l'objet d'une adaptation cinématographique en 2007.

L'Invité raconte l'histoire de Ghislain, qui est dans la mi-quarantaine. Après trois ans de chômage et des indemnités en chute libre, il est enfin recruté pour un poste comme cadre supérieur dans une grande entreprise. Pour se concilier les faveurs de « l'intégrateur de compétences », il l'invite à un dîner gastronomique chez lui. Sa femme, Sylvie, piètre cuisinière, s'affole. Alexandre, le voisin, « expert en communication et coach de vie », propose de s'occuper du menu et des transformations nécessaires pour recevoir « l'invité ». Et voilà, la table est mise pour une soirée riche en péripéties et en rires parfois grinçants...

Produite par Les Productions Jean-Bernard Hébert, L'Invité partira en tournée aux quatre coins du Qué-



bec, une fois la saison estivale terminée. Les Productions Jean-Bernard Hébert : 30 ans déjà! En 30 ans, ce sont plus de deux millions de spectateurs qui ont eu le plaisir de voir les quelque 50 pièces de théâtre des Productions Jean-Bernard Hébert. C'est donc avec beaucoup de fierté que l'entreprise, véritable flambeau culturel québécois, célèbre, cette année, cet anniversaire digne de mention avec, entre autres, le lancement d'un livre-souvenir, le 9 juillet prochain au Théâtre de Rougemont. De plus, tout

au long de la saison, les spectateurs pourront admirer une rétrospective photographique des 30 ans des Productions, fondée par M. Hébert. Et, le 3 octobre, les Productions Jean-Bernard Hébert présenteront, toujours au Théâtre de Rougemont, le chef d'oeuvre théâtral Notre Petite Ville. En attendant, M. Hébert et toute son équipe vous convient à venir voir L'Invité en grand nombre. Votre rendez-vous culturel de l'été!

HIBISCUS

COIFFURE BOUTIQUE

Complice de votre beauté!

NOUVEAUTÉ! Informez-vous de nos promotions présentement en cours!

450 534.3181
www.coiffurehibiscus.com
35, rue John-Savage, local 104, Bromont

3615476

PLOMBERIE
CARIGNAN INC.

Résidentiel | Commercial | Industriel



Inspection par caméra | Localisation de bris
Nettoyage haute pression | Drainage | Excavation

Jean-Yves Carignan
www.PlomberieCarignan.com

450.378.7473

3614352

Papeterie
L'ÉCOLOGIC
450 777-7747
www.papeterieecologic.com

**DE TOUT POUR
LES PETITS BRICOLEURS!**

Matériel pour bricolage : ciseaux, gouache, crayons,
pâte à modeler...

Idéal pour les CPE, garderies,
écoles et toute la famille.

166 rue Cowie, Granby

3619155

VOTRE professionnelle
à **VOTRE** écoute

SERVICE D'AUDIOLOGIE
POUR ENFANTS ET ADULTES

- Prothèse auditive
- Bouchons de natation
- Protection contre le bruit

20 ans d'expérience

579 787-0709
712 Principale, Granby
(à côté du ECONO LODGE)



Nadia Pozzoli
Audioprothésiste

3768532

**« J'ai la chance d'être en santé!
Je mets ma tête à prix... »**

Vous pouvez m'encourager
directement au
tetesrasees.com
au Défi Survivante.

Merci de votre aide!

Frédérique St-Amant
Le 19 juillet 2015

leucan
ASSOCIATION POUR LES ENFANTS
ATTEINTS DE CANCER



3613987

Le monopole de la SAQ à l'étude

DENIS LESSARD
La Presse

QUÉBEC — Pas question de privatiser la Société des alcools du Québec, mais la société d'État ne devrait plus jouir du monopole qu'elle détient pour la vente des vins et des spiritueux.

Ouvrir la porte à la compétition serait bénéfique pour l'économie, augmenterait le choix pour les consommateurs et serait neutre du point de vue des recettes du gouvernement.

Ces constats font partie du deuxième volet du rapport de la commission présidée par Lucienne Robillard mandatée par le gouvernement du Québec pour réévaluer l'ensemble des programmes gouvernementaux. La commission a remis, à la mi-juin, un très volumineux rapport au président du Conseil du trésor, mais le gouvernement en retient la publication, préférant le conserver pour relancer le débat public à la fin de l'été.

La publication du premier volet du rapport, en novembre 2014, avait été une catastrophe en matière de communications. Quelques heures seulement après sa publication, les ténors du gouvernement Couillard repoussaient ses recommandations de sabrer l'assistance aux agriculteurs et aux municipalités. Québec avait même choisi de ne pas attendre les conclusions de Mme Robillard avant de faire son lit sur les nouveaux tarifs quotidiens pour les garderies.

Encore cette fois, les économistes Robert Gagné et Claude Montmarquette, les véritables penseurs de la commission, ont été tentés par des propositions particulièrement difficiles d'application pour les politiciens. Selon les sources de *La Presse*, on relève que le Québec pourrait faire des économies importantes s'il abolissait son agence du Revenu, le plus gros effectif parmi les ministères, pour laisser la responsabilité de la perception des impôts à Revenu Canada. Pour le Fraser Institute, il y a cinq ans, l'économiste François Vaillancourt avait évalué qu'une économie de 500 à 700 millions de



Depuis deux ans, la stratégie commerciale de la SAQ a eu pour résultat qu'elle a été incapable de livrer les profits qu'espérait le gouvernement. — PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

dollars était possible. Un obstacle, prévient-on cependant à Québec, où cette agence a diversifié certaines activités et est responsable, par exemple, de la perception des pensions alimentaires. Depuis des mois, l'économiste Montmarquette poussait pour que cette proposition soit retenue par le comité, bien qu'elle risque d'être taillée en pièce rapidement, tel un recul du Québec, par les adversaires souverainistes du gouvernement.

À COÛT NUL

La Société des alcools paraît une cible plus accessible. Surtout qu'à la différence des autres sociétés d'État — Loto-Québec, par exemple —, aucun dirigeant de la SAQ n'a pris contact avec la commission pour défendre l'organisme.

Depuis des années, un débat persiste autour de l'opportunité de privatiser la SAQ, tout au moins en partie. Dans un rapport suivant l'élection du PLQ, MM. Luc Godbout et Claude Montmarquette avaient, au printemps 2014, suggéré que le gouvernement vende 10% de la SAQ et d'Hydro-Québec pour renflouer le Fonds des générations, une avenue que Québec a vite repoussée. À l'été 2013, les jeunes du PLQ avaient appuyé une motion proposant qu'on « vende progressivement la totalité des actifs de la Société des alcools du Québec sur le marché ». Le printemps dernier, les ministres Leitao

et Daoust avaient remis en question la présence du gouvernement dans des activités commerciales comme la vente d'alcool.

La gouvernance de la SAQ en prend pour son rhume dans le rapport Robillard, indiquent à *La Presse* des sources fiables. Coûts importants liés à la syndicalisation des employés, horaires contraignants pour les clients, la SAQ soulève des critiques en tant que chaîne de magasins. Depuis deux ans, la stratégie commerciale de la SAQ a eu pour résultat qu'elle a été incapable de livrer les profits qu'espérait le gouvernement. Québec a dû hausser à deux reprises sa taxe sur l'alcool pour atteindre les cibles de recettes, juste au-dessus de 1 milliard de dollars. En 2013-2014, les profits de la SAQ avaient régressé en chiffres absolus; un recul minime, mais tout de même sans précédent de 28 millions.

Mais son monopole fait tiquer davantage. Selon les études, la marge de profit de la SAQ va de 50 à 34% depuis les cinq dernières années. Ouvrir la porte à la compétition forcerait la société d'État à rabattre ses marges, à baisser ses prix pour faire face à la concurrence. En retour, Québec pourrait majorer ses droits sur les vins et spiritueux — l'effet net serait neutre pour les coffres du gouvernement, mais les clients auraient droit à davantage de produits, selon des horaires plus souples.

**Investir sur sa santé,
c'est transformer sa vie.**

Espace
Sylvain Pelletier

◇ MASSOTHÉRAPIE ◇ ORTHOTHÉRAPIE ◇ PROGRAMMATION NEUROLINGUISTIQUE (PNL)

101, rue du Klondike, Saint-Alphonse Δ 450 776-6539 Δ www.espacep.ca



3769302

Déménagez sans tracas, jusqu'à 24 MOIS pour payer sans intérêt



12 mois sans intérêt

CONGÉLATEUR AU BAS

Capacité de 19 pi³
Dégivrage adapté
Congélateur au bas
48462 WRB119WFBW

1049⁹⁵\$
~~1199⁹⁹\$~~
87⁵⁰\$/12 mois

AUTONETTOYANT

Capacité de 5.3 pi³
Élément FlexHeat™
Autonettoyant
50881 YWFE515S0EW

849⁹⁵\$
~~999⁹⁹\$~~
70⁸³\$/12 mois

LAVE-VAISSELLE

53 décibels
Lavage par détection
Mémorisation du dernier cycle de lavage
48438 WDF540PADW

549⁹⁵\$
~~699⁹⁹\$~~
45⁸³\$/12 mois

RÉFRIGÉRATEUR
Capacité de 22 pi³
Balconnets réglables
Tiroir garde-manger pleine largeur
17948 WRF532SNBM

CUISINIÈRE
Capacité de 6.4 pi³
Convection par ventilateur
Nettoyage à la vapeur
50880 YWFE540H0ES

LAVE-VAISSELLE
49 décibels
Lavage par détection
Gicleur pour ustensils
48439 WDF760SADM

RÉFRIGÉRATEUR
Capacité de 22 pi³
Balconnets réglables
Tiroir garde-manger pleine largeur
17948 WRF532SNBM

CUISINIÈRE
Capacité de 6.4 pi³
Convection par ventilateur
Nettoyage à la vapeur
50880 YWFE540H0ES

LAVE-VAISSELLE
49 décibels
Lavage par détection
Gicleur pour ustensils
48439 WDF760SADM

24 mois sans intérêt

CAPACITÉ 22 PI³

CONVECTION

849⁹⁵\$
~~999⁹⁹\$~~
35⁴²\$/24 mois

1149⁹⁵\$
~~1449⁹⁹\$~~
47⁹²\$/24 mois

1649⁹⁵\$
~~1999⁹⁹\$~~
68⁷⁵\$/24 mois

24 mois sans intérêt

LAVEUSE
Capacité de 5 pi³
Cuve en acier inoxydable
12 cycles de lavage
51488

SÉCHEUSE
Capacité de 7 pi³
Cycle de rafraîchissement à la vapeur
Mesure du taux d'humidité
51489

12 CYCLES DE LAVAGE

1399⁹⁵\$
~~1699⁹⁸\$~~
58³³\$/24 mois

KSW5000W

PRÉVENTION DES PLIS

1699⁹⁵\$
~~1999⁹⁸\$~~
70⁸³\$/24 mois

KS72W

LAVEUSE
Capacité de 4.8 pi³
Cuve en acier inoxydable
14 modes de lavage adaptatifs
35466

SÉCHEUSE
Capacité de 7.2 pi³
Système de prévention des plis
Programme de séchage rapide
35472

90 ANS
1925
2015
Setlakwe

La différence Setlakwe
c'est la **FIABILITÉ**,
la **QUALITÉ**
et la **TRANQUILLITÉ**
D'ESPRIT

Capacité de 16,9 pi³
Bacs à humidité contrôlée
7106 ABB1921BRW

CONGÉLATEUR AU BAS

849⁹⁵\$
~~979⁹⁸\$~~
35⁴²\$/24 mois

CUISINIÈRE
Capacité de 5,3 pi³
Autonettoyage temporisé
Arrêt automatique du four
14958 CFEF3014LW

GRANDE CAPACITÉ

599⁹⁵\$
~~749⁹⁸\$~~
24⁹⁹\$/24 mois

FRIGIDAIRE

LAVE - VAISSELLE
50 décibels
Système de lavage à filtration triple
52120 ADB1700ADW

CUVE EN ACIER INOXYDABLE

349⁹⁵\$
~~599⁹⁸\$~~
14⁹⁹\$/24 mois

Amana

Équipez-vous et payez en 24 mois sans intérêt

LAVEUSE
Capacité de 4,1 pi³
Panier de lavage en porcelaine mouchetée
Contrôle automatique de température
51418 NTW4605EW

SÉCHEUSE
Capacité de 6,5 pi³
Contrôle de séchage automatique
Option de prévention des faux plis
51419 YNED4655EW

ENSEMBLE HAUTE EFFICACITÉ HE

799⁹⁵\$
~~949⁹⁸\$~~
24⁹⁹\$/24 mois

Amana

90 ANS
1925
2015
Setlakwe

1154, rue Principale, Granby
450 378-9049

Photos à titre indicatif seulement. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Aucune mise de côté de plus de 2 semaines ne sera acceptée sinon des frais de 60.\$ par mois seront exigés. Tout financement est sujet à l'approbation du service de crédit Accord D et est applicable sur articles sélectionnés. Détails en magasin. L'équivalent des taxes de vente est payable au moment de la facturation.



CANCER

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Vous n'avez pas besoin d'avoir recours à des prétextes pour masquer la vérité. Il y a une façon de dire les choses qui vous permettra de tirer votre épingle du jeu sans vous mettre de personnes à dos. Il suffira de répéter vos paroles avant de les prononcer et de vous mettre à la place de ceux à qui elles seront adressées afin de vous assurer qu'elles ne soient pas mal interprétées.



LION

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

La Lune "croisera" Uranus en Bélier dans le courant de la soirée. Par conséquent, vous devriez connaître une soirée qui n'aura rien d'ordinaire, ni de banal. Mettez tous les atouts de votre côté en créant un contexte à l'intérieur duquel vous vous sentirez confortable. Tant que vous ne commettez pas d'imprudences, pourquoi ne pas tenter votre chance?



VERGIE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

La victoire la plus difficile et la plus valorisante est celle que l'on remporte contre soi-même. L'influence du cycle de la Lune en Bélier pourrait vous aider, par voie d'autodiscipline, à rétrécir l'écart qui sépare la personne que vous êtes de celle que vous avez toujours souhaité devenir. Il suffira de croire que c'est possible, et surtout de ne pas baisser les bras.



BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Le passage de la Lune du Bélier, face à la Balance, pourrait surprendre votre milieu de semaine. Il est probable que vous receviez enfin une réponse que vous n'espérez plus, ou que l'on vous apprenne une bonne nouvelle sur laquelle vous ne comptiez pas. D'une manière générale, le bilan de ce mercredi estival ne devrait pas vous décevoir.



SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Bien que le cycle de la Lune en Bélier y "croisant" Uranus soit susceptible de vous insécuriser, les astres en Cancer et en Lion peuvent servir à stimuler votre dynamisme et à raviver votre passion à l'endroit d'un projet laissé en plan. Les entretiens promettent d'être animés, enjoués et peut-être même électrisants. N'en perdez pas la tête pour autant.



SAGITTAIRE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Tant sur le plan personnel que dans le domaine professionnel, on pourrait vous faire des propositions qui ne vous conviennent pas. Bien qu'il soit désagréable de devoir exprimer un refus, ne passez pas par quatre chemins. Expliquez aimablement, mais franchement, qu'une offre ne vous intéresse pas. Par-dessous tout, ne vous tenez pas responsable de la réaction d'autrui.



CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Il faudrait éviter de prendre votre cas pour une généralité... ni celui des autres pour des exceptions! En ramenant tout à vous et à vos propres expériences de vie, vous courrez le risque de juger quelqu'un catégoriquement et de verser dans l'intransigeance. Avec un peu d'empathie, malgré la Lune en Bélier, une relation tendue pourrait devenir beaucoup plus cordiale.



VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

La Lune de passage encore en Bélier y "croisera" Uranus en soirée. Conséquemment, c'est la soirée qui marquera le temps fort de votre mercredi 8 juillet. C'est beaucoup trop tôt pour croire que la situation que vous espérez ne se concrétisera pas. Chassez ces songes mélancoliques et demeurez pleinement dans le moment présent. Le duo Jupiter-Vénus en Lion est un allié...



POISSONS

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Inflexibles, les notions de "toujours" et de "jamais" ne vous amèneront pas à effectuer les meilleurs choix, et encore moins à les maintenir. L'approche du jour le jour sera plus efficace en ce qui a trait aux modifications que vous désirez apporter à un contexte donné. D'ailleurs, Neptune en Poissons vous aidera à vous transformer, ou à changer agréablement votre environnement.



BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Avoir confiance en soi-même, c'est avant tout de ne pas se fier aux dires des autres. Chose qui peut vous sembler plus difficile avec l'actuel carré du Soleil en Cancer à votre Signe. Toutefois, le passage de la Lune en Bélier devrait favoriser l'individualisme, voire le détachement, et exercer une influence déterminante sur votre niveau d'assurance.



TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 20 MAI

La politesse est une monnaie qui enrichit non point celui qui la reçoit, mais celui qui la dépense. Avec la Lune de passage en Bélier, voilà pour vous la meilleure devise afin de faire fortune. Même s'il vous force quelque peu à marcher sur votre orgueil, c'est votre comportement impeccable qui amènera les autres à vous donner ce que vous désirez obtenir.



GÉMEAUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN

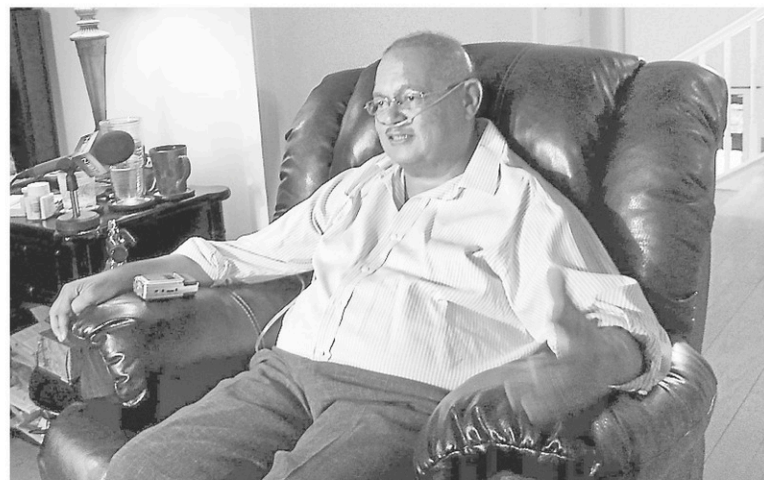
Vous êtes la personne la mieux placée pour faire bouger les choses, et vos initiatives entraîneront un effet domino. Étant donné que la Lune ira "croiser" Uranus en Bélier, ce n'est pas le moment d'hésiter en tournant autour du pot. Au contraire, mieux vaudra aller droit au but. N'ayez pas peur d'émettre des propositions et d'exprimer vos attentes le plus franchement possible.

Le décès d'Arthur Porter confirmé par l'UPAC

Le corps ne sera pas rapatrié

La Presse Canadienne

MONTREAL — Les enquêteurs de l'Unité permanente anticorruption (UPAC) dépêchés au Panama ont pu identifier le corps d'Arthur Porter, mettant ainsi fin à certaines spéculations sur le sort réel de l'illustre médecin accusé au Québec d'avoir été mêlé à une énorme affaire de corruption.



Arthur Porter — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

«L'identification visuelle du corps d'Arthur Porter s'est avérée suffisante pour nous assurer formellement de son décès», a expliqué hier dans un communiqué le commissaire à la lutte contre la corruption, Robert Lafrenière. De plus, «pour éliminer tout doute éventuel», les empreintes digitales et des échantillons d'ADN ont été prélevés afin que des tests scientifiques soient exécutés, a précisé l'UPAC.

L'escouade ne réclamera donc pas le rapatriement du corps, une possibilité évoquée depuis l'annonce, le 1^{er} juillet, de la mort de l'ancien directeur du Centre universitaire de santé McGill (CUSM).

L'annonce du décès d'Arthur Porter était venue de son biographe, de son médecin traitant et des proches, mais la Direction des poursuites criminelles et pénales voulait obtenir des preuves satisfaisantes du décès de l'accusé avant de classer l'affaire, et l'UPAC a dépêché vendredi dernier au Panama deux enquêteurs.

L'homme de 59 ans, détenu au Panama depuis 2013, était accusé au Canada d'avoir accepté une partie des 22,5 millions \$ versés en pots-de-vin pour que la firme d'ingénierie montréalaise SNC-Lavalin obtienne le contrat de construction du nouveau CUSM, un projet de plus de 1,3 milliard \$. Porter faisait notamment face à des accusations de fraude, de complot pour fraude et d'abus de confiance.

Officiellement décédé, il échappe évidemment aux poursuites, mais l'UPAC assure que le dossier suivra son cours pour les sept autres coaccusés dans cette affaire. Robert Lafrenière a tenu aussi à «rassurer les citoyens que (l'UPAC continue) à déployer ressources et énergie en matière de récupération d'argent pour que le Québec recouvre les importantes sommes d'argent fraudées».

Porter, qui a toujours clamé son innocence, contestait depuis deux

ans son extradition du Panama vers le Canada. Il avait été arrêté au Panama lors d'une escale en provenance des Bahamas, où il habitait avec sa femme. Il était détenu depuis 26 mois dans une prison de Panama, où il luttait contre un cancer qu'il avait lui-même diagnostiqué. Son médecin traitant a affirmé qu'il s'était soigné lui-même en prison, mais en mai dernier, il a été transféré dans une clinique d'oncologie, où il est décédé le 1^{er} juillet dernier.

Sa femme, Pamela Porter, a plaidé coupable à Montréal à deux chefs de blanchiment d'argent, et elle a été condamnée en décembre à une peine de 33 mois de prison.

Éminent médecin de réputation internationale, Arthur Porter avait été nommé par le premier ministre Stephen Harper au Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité — le gendarme des services secrets canadiens —, qu'il avait présidé.

DOMAINE DE L'ARTISAN

Pour une ambiance magique!

Notre brunch estival est maintenant de retour tous les dimanches jusqu'à l'Action de Grâce, de 10 h à 13 h.

Le seul endroit dans la région avec buffet de sushis à volonté!

www.domainedelartisan.ca

396, chemin Hallé Ouest, Brigham • 450 263-3285

ÉQUIPEMENTS BARABY INC.

COUPE VITE et bien

Financement 36 MOIS 0%

Modèle Hustler

- moteur Kawasaki
- de 36 à 72 po disponibles
- commercial et résidentiel

Visitez notre nouveau site Internet www.baraby.ca

1050, chemin St-Ignace ST-IGNACE-DE-STANBRIDGE 450 296-4411

Jacques Turgeon quitte la direction du CHUM

La Presse Canadienne

MONTREAL — Après avoir brièvement démissionné en mars dernier, Jacques Turgeon a officiellement pris la décision de quitter son poste de président-directeur général du Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM). L'annonce a été faite hier par le CHUM. Sa démission prendra effet le 4 septembre.

Selon le communiqué de l'établissement hospitalier, le Dr Turgeon a accepté un emploi dans « une entreprise américaine œuvrant dans le domaine de la santé ».

Il compte y poursuivre ses recherches sur les interactions médicamenteuses.

Le 5 mars dernier, pris dans un bras de fer avec le ministre de la Santé, Gaétan Barrette, à propos de la nomination d'un nouveau chef

de chirurgie, un département qui était supposément miné par des conflits entre médecins, M. Turgeon avait claqué la porte de l'hôpital. Il reprochait alors au ministre de la Santé d'avoir fait de l'ingérence en tentant de lui imposer le candidat de son choix comme chef de la chirurgie. M. Turgeon avait toutefois repris son poste dans les jours suivants.

L'annonce d'hier vient mettre un terme à cet épisode.

« En dépit des événements des derniers mois, je quitte le CHUM avec le sentiment du devoir accompli, indique M. Turgeon dans le communiqué. Le CHUM est en bon ordre et le nouvel hôpital accueillera son premier patient à l'été 2016 comme prévu. »

Il précise aussi être « très fier » d'avoir

établi « des bases saines et solides pour la gouvernance et la réalisation du nouveau CHUM ».

Outre ce nouvel emploi en recherche et développement, il n'explique pas pourquoi sa décision de partir survient à ce moment-ci. Il affirme qu'il poursuivra « un travail de recherche entrepris il y a plus de trente ans ».

MENACE AVEC UNE SCIE MÉCANIQUE

L'accusé s'en tire sans casier



L'accusé, Manuel Delisle — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

LOUIS-SAMUEL PERRON

La Presse

« T'aimes ça, hein ? », lance Manuel Delisle, avant de faire rugir sa tronçonneuse à quelques centimètres de la vitre du véhicule de Karine Cyr. La vidéo de cette scène troublante de rage au volant avait fait le tour du monde le 5 avril dernier. De retour au Palais de justice de Saint-Jérôme hier, l'homme de 37 ans n'aura finalement pas de casier judiciaire pour son geste, a tranché le juge Jean La Rue.

Manuel Delisle, qui avait plaidé non coupable le 7 avril dernier

à une accusation d'agression armée a finalement reconnu sa culpabilité hier matin. Le juge de la Cour du Québec lui a ainsi accordé une absolution inconditionnelle, donnant ainsi raison à la défense qui a fait valoir que les victimes étaient en partie responsables des événements.

Après une altercation sur une route de Saint-Jérôme, Alexandre Hermenier et sa conjointe Karine Cyr ont suivi M. Delisle pendant quelques minutes. Arrivé dans un cul-de-sac, l'émondeur de profession est alors descendu de son véhicule pour menacer M^{me} Cyr et ses deux enfants avec sa scie mécanique.

carrières et professions

lavoixdelest.workopolis.ca

workopolis.com

BOUTIQUE PRESTIGE
chaussures d'ici et d'Europe

OFFRE D'EMPLOI

Poste:
(environ 25 heures par semaine)

Domaine:
vente de chaussures et accessoires.

Lieu:
notre boutique de Knowlton (Lac-Brome)

Exigences:

- Bilingue
- Expérience dans la vente un atout

Salaire:
selon expérience

Veillez nous transmettre votre C.V.:
Par courriel: info@boutiqueprestige.ca
ou par télécopieur: 450 812-3256

M105
F M 1 0 4 , 9

Représentant(e)

Postes permanents à temps plein
Région : Granby (Haute-Yamaska et Brome-Missisquoi)
Supérieur immédiat : Directeur des ventes

Responsabilités :

- Solliciter les clients actuels et potentiels et assurer le développement des affaires dans l'atteinte des objectifs de ventes fixés par la direction.
- Rencontrer les clients.
- Produire des présentations et conseiller la clientèle dans leurs placements médias radio et numériques.
- Effectuer le suivi et le service à la clientèle après-vente.

Compétences :

- Expérience en vente.
- Connaissance du domaine des médias traditionnels et numériques.
- Connaissance du marché régional est un atout.
- Possède des aptitudes créatives, un bon sens de l'organisation et de l'initiative.
- Excellent communicateur avec un bon esprit d'équipe.
- Axé sur les résultats avec de bonnes habiletés de négociation.
- Connaissances de la suite MS Office.
- Formation collégiale.

Toute personne désirant postuler pour cette offre d'emploi est priée de faire parvenir son CV à l'adresse électronique suivante : candidat@m105.ca

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.
Date limite des candidatures : 10 juillet 2015

carrières et professions

lavoixdelest.workopolis.ca

workopolis.com

Adjointe administrative / réceptionniste

Nous sommes une entreprise dans le domaine des portes et fenêtres depuis plus de 14 ans et nous sommes à la recherche d'une adjointe administrative / réceptionniste

Le(la) candidat(e) devra :

- Assumer la réception d'appels
- Faire l'entrée de données comptables
- Prendre les rendez-vous et appels de service à la clientèle

Exigences :

- Minimum de 5 ans d'expérience
- Pouvoir faire le cycle complet d'une entreprise
- Maîtriser le système Dynacom
- Maîtriser Word et Excel
- Bonne expérience de gestion d'appels
- Excellentes connaissances du français parlé et écrit
- Haut niveau d'autonomie, capacité d'adaptation, maturité et capacité à gérer la pression
- Discrétion, courtoisie et politesse

Lieu de travail : Granby
Horaire : 40 h / semaine

Faites parvenir votre curriculum vitae à
Casier 1691
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4

3780219

LASER AMP

LASER AMP INC., une entreprise dynamique de la région de Granby est spécialisée dans la fabrication de composants métalliques à valeur ajoutée dans une approche novatrice, adaptée et efficace en collaboration avec ses clients partenaires.

Laser AMP Inc. est à la recherche de

3 OPÉRATEURS DE PRESSE-PLIEUSE ET DE 1 OPÉRATEUR LASER

Description sommaire du poste d'opérateur de presse-plier :

- Effectuer les montages « Set up » de production ;
- Plier et identifier les pièces tel que demandé par le chef d'équipe ;
- Compléter les différents rapports de qualité (non-conformité, demande de changements, maintenance, arrêt, etc.).

Description sommaire du poste d'opérateur laser :

- Effectuer les montages « Set up » de production ;
- Découper et identifier les pièces tel que demandé par le chef d'équipe ;
- Compléter les différents rapports de qualité (non-conformité, demande de changements, maintenance, arrêt, etc.).

Compétences nécessaires pour les postes d'opérateurs presse-plier et opérateurs laser :

- DEP en Tôlerie (atout) ;
- Posséder un minimum de 6 mois d'expérience en pliage de moyen et haut tonnage (atout) (pour le poste de plieur) et 6 mois d'expérience en découpe laser (pour le poste d'opérateur laser) ;
- Capacité d'effectuer des montages « set up » (atout) ;
- Connaissance en métrologie (atout) ;
- Lecture de plan technique et 3D (atout) ;
- Attitude positive et professionnelle.

Conditions de travail :

- Statut : Temps plein permanent, sur le quart de NUIT ;
- Horaire : Dimanche de 19h00 à 7h15 et du mardi au vendredi de 1h15 à 7h15 ;
- Assurance collective : incluant la portion dentaire ;
- Programme d'aide aux employés ;
- Équipements de sécurité (chandails, pantalons, bottines, bouchons moulés, lunettes avec prescription) ;
- Fonds de pension avec participation de l'employeur.

Si vous avez de bonnes aptitudes pour occuper ce poste et que vous êtes intéressés à travailler dans une entreprise où le respect total est la priorité de chacun, n'hésitez pas à nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

LASER AMP inc. - Offre N° : 26062015
Nathalie Létourneau
770, Georges-Cros, Granby (QC) J2J 1N2 • Télécopieur : 450 378-3305
nathalieletourneau@laseramp.com

3776764

3776922

3776997

Institut de beauté et de bien-être

LA BEAUTÉ MA PASSION

15 professionnels sous le même toit offrant plus de 20 services différents

Envoyez-nous votre adresse afin de recevoir nos promotions mensuelles!
info@labeautemapassion.com



10, place du Lac Granby
450 522-3618

www.labeautemapassion.com

Chez Restaurant
Trudeau

348, rue Principale, Granby
450 378.2874

La famille Trudeau : toujours avec vous depuis plus de 80 ans !

REPAS GRATUIT*
pour votre anniversaire !

*Certaines conditions s'appliquent.



› VILLAGE VACANCES VALCARTIER INVESTIRA DANS UN PARC AQUATIQUE INTÉRIEUR



VALCARTIER — Le groupe Village Vacances Valcartier a annoncé hier qu'il investirait 65 millions \$ pour la construction d'un complexe récréotouristique qui comprendra un parc aquatique intérieur et un hôtel de 153 suites. L'ouverture du complexe, qui sera situé à une trentaine de kilomètres au nord de Québec, est prévue pour décembre 2016. Le parc aquatique, de thématique polynésienne, comprendra notamment une grande piscine à vague, plus de 14 glissades et une piscine familiale. Selon le promoteur, il s'agirait du premier parc aquatique ouvert toute l'année au Québec. L'hôtel de cinq étages comptera pour sa part une superficie totale de 194 000 pieds carrés, incluant une salle de divertissement, un resto-bar sportif, une boutique, un dépanneur et un espace spa.

LA PRESSE CANADIENNE — PHOTO FOURNIE

EN BREF

Une expo sur les fresques de la chapelle Sixtine

MONTRÉAL — À compter de vendredi, le Palais des congrès de Montréal accueille en première mondiale une exposition de

reproductions des chefs-d'œuvre peints par Michel-Ange tout en haut de la chapelle Sixtine, au Vatican. L'exposition comprend 33 photographies grandeur nature des fresques de la voûte de la chapelle Sixtine, accrochées à la verticale ou suspendues au-dessus de la tête, sur des échafaudages, pour recréer le

volume intérieur de la chapelle du palais pontifical à Rome. Mais le visiteur pourra se trouver beaucoup plus près des tableaux. L'exposition s'arrête à Montréal pour trois mois (jusqu'au 12 octobre) et pourrait être présentée ensuite à Toronto et Vancouver, avant de gagner les États-Unis. LA PRESSE CANADIENNE

Grand événement estival
Tous nos modèles (démonstrateurs) de haut-parleurs extérieurs

PRIX DE VENTE

TAXES + ECOFRAIS INCLUS

Quantités limitées, détails en magasin.



* Certaines conditions s'appliquent.

39, rue Évangeline, Granby 450.378.9816

...bien plus que de l'électronique !

Nous sommes spécialisés également :

Projet clé en main :

- Système d'alarme
- Musique multi-pièces
- Contrôle de l'éclairage
- Domotique
- Stores et toiles motorisés
- Salle de conférence

Télévision | Système Audio | Informatique
Radio d'autos | Meubles

Et obtenez le bon produit au bon prix !

sonxplus

sonxplus.com | domotique-sonxplus.com

KIA
LIQUIDATION 2015
ON FAIT D'LA PLACE
NOS 2016 SONT ARRIVÉS !

À PARTIR DE **0%** OU **JUSQU'À 6 000 \$**
 DE RABAIS
 SUR MODÈLES 2015/2016 SÉLECTIONNÉS
 Rabais de 6 000 \$ applicable sur le Rondo 2015

LOCATION*
PREND FIN LE 31 JUILLET



Modèle SX avec Navigateur illustré[†]
 ROUTE (BA) : 6,3 L/100 KM VILLE (BM) : 8,8 L/100 KM[‡]

RIO LX BM 2015
 Clef d'or « Meilleure de sa catégorie »
L'ANNUÉ DE L'AUTOMOBILE 2015

ACHAT COMPTANT
 À PARTIR DE SEULEMENT
9 995 \$*

INCLUANT UN RABAIS DE
5 650 \$*



Modèle SX illustré[†]
 ROUTE (BA) : 6,1 L/100 KM VILLE (BM) : 8,8 L/100 KM[‡]

FORTE LX BM 2015
 Clef d'or « Meilleure de sa catégorie »
L'ANNUÉ DE L'AUTOMOBILE 2015

ACHAT COMPTANT
 À PARTIR DE SEULEMENT
12 975 \$*

INCLUANT UN RABAIS DE
4 570 \$*



Modèle SX Luxe illustré[†]
 ROUTE (BA) : 7,8 L/100 KM VILLE (BM) : 9,9 L/100 KM[‡]

SOUL 1,6 L LX BM 2015



ACHAT COMPTANT
 À PARTIR DE SEULEMENT
14 975 \$*

INCLUANT UN RABAIS DE
3 750 \$*



Modèle SX Turbo illustré[†]
 ROUTE (BA) : 5,7 L/100 KM VILLE (BM) : 8,9 L/100 KM[‡]

OPTIMA LX BA 2015
 Meilleur Choix Sécurité
2015 IIHS TOP SAFETY PICK

ACHAT COMPTANT
 À PARTIR DE SEULEMENT
21 695 \$*

INCLUANT UN RABAIS DE
4 750 \$*



Modèle SX Turbo TI illustré[†]
 ROUTE (BA) : 9,3 L/100 KM VILLE (BM) : 12,3 L/100 KM[‡]

SORENTO 2,4 L LX 2016

C'est comme payer l'équivalent de **\$75** PAR SEMAINE[‡]

LOUEZ À PARTIR DE **\$323*** PAR MOIS



« AU PREMIER RANG DES VUS INTERMÉDIAIRES POUR LA QUALITÉ INITIALE AUX É.-U. » SUR LE MODÈLE 2015

Meilleur Choix Sécurité
2015 IIHS TOP SAFETY PICK



Le pouvoir de surprendre



Finances



VOUS ÊTES BIEN COUVERT AVEC KIA : *Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km



Plus d'infos sur kia.ca

Ces offres sont accessibles, sur approbation de crédit, à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2015/2016 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 1^{er} au 31 juillet 2015. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Le prix comprend les frais de transport et préparation jusqu'à 1 175 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. Les rabais sont disponibles sur les modèles 2015 et 2016 sélectionnés, varient selon le modèle et la version choisis et seront déduits du prix d'achat au comptant/au financement/à la location convenu à l'achat avant taxes. Le rabais maximal de 6 000 \$ est applicable sur les modèles Rondo Edition Hiver 5 places (RN755F) et 7 places (RN757F) 2015. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. L'offre de location à partir de 0% est disponible sur les modèles 2015 et 2016 sélectionnés, sur approbation de crédit. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Exemples applicables à la location : Offre de location disponible sur le modèle Rio LX BM (R0541F) 2015/Sorento 2.4 L LX (SR75AG) 2016 neuf, avec un prix d'achat de 15 645 \$/29 325 \$ est basé sur 60/36 paiements mensuels de 136 \$/525 \$ (c'est comme l'équivalent de montants hebdomadaires de 52 \$/75 \$) et comprend les frais de transport et préparation de 1 535 \$/1 715 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) et un crédit à la location de 1 250 \$/1 000 \$. Location 60/36 mois au taux de 0%/1,9 % avec un acompte de 0\$/1 500 \$ ou échange équivalent. Dépôt de sécurité de 0 \$, premier paiement et les frais d'inscription au RDRPM incluant les frais de l'agent (jusqu'à 77 \$) exigibles à la livraison. Limite de 16 000 km par année et frais de 12 \$ le km additionnel. Ces offres prennent fin le 31 juillet 2015. *Les paiements à la location doivent être effectués au mois ou aux deux semaines, et ne peuvent être effectués à la semaine. Les paiements à la semaine figurent dans l'annonce à des fins publicitaires. Achat au comptant : Offre basée sur le modèle Rio LX BM (R0541F)/Forte LX BM (F0541F)/Soul 1.6 L LX BM (S0551F)/Optima LX BA (O142F) 2015 neuf à un prix d'achat de 9 995 \$/12 975 \$/14 975 \$/21 695 \$, incluant un rabais de 5 650 \$, dont une contribution du concessionnaire de 350 \$/4 570 \$/3 750 \$/4 750 \$. Le prix comprend les frais de transport et préparation de 1 535 \$/1 535 \$/1 715 \$/1 535 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). L'offre prend fin le 31 juillet 2015 ou jusqu'à épuisement des stocks. Le rabais est disponible à l'achat comptant seulement, varie selon le modèle et la version choisis et sera déduit du prix d'achat convenu avant taxes. Les rabais en argent sont disponibles sur les modèles 2015/2016 sélectionnés et seront déduits du prix d'achat convenu avant taxes. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Le prix d'achat des modèles illustrés Rio LX SX avec navigateur BA (R0749F) 2015/Forte LX BA (F0748F) 2015/Soul LX Luxe (S0758F) 2015/Optima SX Turbo BA (O1428F) 2015/Sorento SX Turbo TI (SR75AG) 2016 neufs est de 24 045 \$/28 345 \$/29 125 \$/36 545 \$/43 925 \$. † La consommation de carburant Route/Ville est basée sur les modèles Rio 1.6 L à injection directe 4 cyl. BA/Soul 2.0 L à injection directe 4 cyl. BM/Optima 2.4 L à injection directe BA/Sorento SX 2.0 L Turbo TI (SR75AG) 2016. Ces estimations mises à jour sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Veuillez vous référer à l'ÉNERGIE. Guide de consommation de carburant. Utilisez ces données à des fins de comparaison seulement. Votre consommation réelle de carburant variera en fonction de vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. Le Kia Sorento 2015/Kia Soul 2015 a enregistré le plus petit nombre de problèmes par 100 véhicules parmi les VUS intermédiaires/Utilitaires compacts dans le cadre de l'étude américaine 2015 de J.D. Power sur la qualité initiale[®] avec droits de propriété. L'étude se base sur les réponses de 84 367 propriétaires américains de véhicules neufs, 244 modèles faisant partie du sondage, et reflète l'opinion des personnes concernées après 90 jours d'utilisation. Les résultats de l'étude avec droits de propriété sont basés sur les perceptions et l'expérience des propriétaires de véhicules sondés de février à mai 2015. Votre expérience personnelle pourrait varier. Visitez jdpower.com. Les Forte et Rio 2015 ont recues la mention Clef d'Or « Meilleure de sa catégorie » par l'Annuel de l'Automobile 2015. Visitez www.annuelauto.com pour tous les détails. Meilleur choix sécurité 2015 - Insurance Institute for Highway Safety (IIHS) des É.-U. pour les modèles Sorento 2016 et Optima 2015. Modèles américains testés. Visitez www.iihs.org pour tous les détails. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Pour plus de renseignements sur la Fondation Bon départ de Canadian Tire www.fondationbondepart.ca. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

KIA GRANBY.COM
 1348, rue Principale 450 777-0332

KIA COWANSVILLE.COM
 403, rue de la Rivière 450 263-6000

MOTS MYSTÈRES

MM4537

VETEMENTS - Un mot de 5 lettres

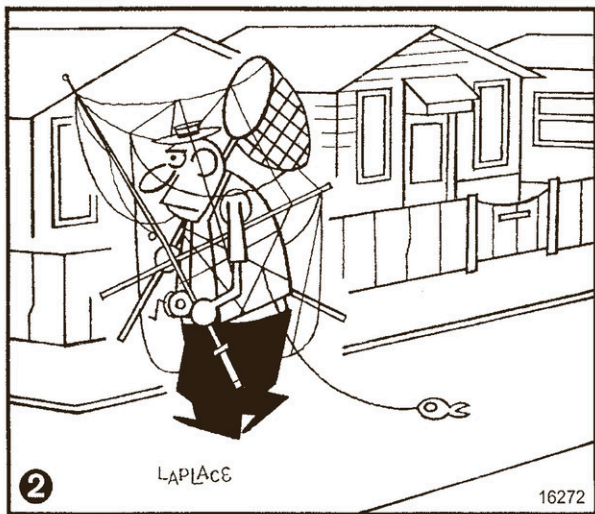
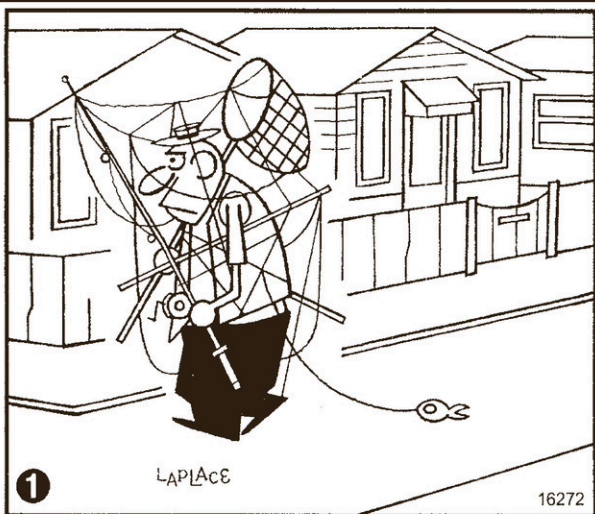
- | | |
|----------|----------|
| AJUSTE | KABIG |
| BAS | LINON |
| CHALE | MANTE |
| CINTRE | METTRE |
| CIRE | MITAINE |
| COL | MOHAIR |
| COMBINE | NETTOYER |
| COSTUME | OUATINE |
| CREPE | PAN |
| DEMODE | PLAID |
| ECHARPE | QUEUE |
| EFFETS | RAGLAN |
| ELEGANT | REBRAS |
| ELIME | ROBE |
| ENFILER | SAYON |
| ERAILLE | SHORT |
| ESCOT | SIMARRE |
| ETOLE | SOIERIES |
| ETRENNER | TCHADOR |
| FERME | TENUUE |
| FRIPIER | TISSU |
| GAZE | TOILE |
| HIVER | TRAINE |
| IMPER | TUTU |
| JAQUETTE | UNIFORME |
| JEAN | VOILE |
| JUPE | |

F	R	I	P	I	E	R	E	N	N	E	R	T	E	B
E	L	E	G	A	N	T	A	R	E	L	I	F	N	E
S	T	C	H	A	D	O	R	E	B	R	A	S	M	C
C	O	S	T	U	M	E	T	T	R	E	H	R	G	H
O	O	I	U	U	I	U	O	R	V	S	O	E	I	A
T	U	M	E	J	T	E	I	A	O	F	M	V	B	R
I	A	A	B	R	A	U	L	I	I	E	E	A	P	
S	T	R	A	I	I	Q	E	N	L	R	R	R	K	E
S	I	R	S	M	N	E	U	E	E	O	A	I	M	D
U	N	E	P	A	E	E	S	E	R	B	I	C	I	E
E	E	E	L	N	U	Z	A	L	T	E	L	A	F	M
P	R	G	I	T	N	A	Y	O	N	T	L	F	N	O
E	A	C	N	E	E	G	O	T	I	P	E	A	I	D
R	E	Y	O	T	T	E	N	E	C	T	E	N	H	E
C	P	A	N	L	T	R	O	H	S	J	U	P	E	C

Solution du dernier problème:

SKIEUSE

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- 1 Le pan droit de la veste est plus court. 2 Fil plus court sur le pied droit du pêcheur. 3 Un guide fil en moins sur la canne à pêche. 4 Une canne plus longue sur le ventre du pêcheur. 5 Un fil en moins sur l'épaulement. 6 Le vitrage de la porte est plus petit. 7 Soulasement non indiqué à gauche de la porte. 8 La planche de clôture à droite du portillon.

SOLUTION

Parce que nous aimons vous rendre heureux...

Surveillez nos concours

La Voix de l'Est
CONCOURS

1833672

2														
						3	6						4	
			4	2					8				9	
			8											
6	5											7		
		2	7	8			1							
8	3	5					6							
		7				1								
					5				4				8	

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE

3029

MOTS CROISÉS

Horizontalement

- Mystérieux –Reçu.
- Portion d'espace –Cellule de cire.
- Mourir –Assembler bout à bout.
- Qui regrette ses fautes –Quatre.
- Délateur –Mousseux italien.
- Caractère de ce qui est raisonnable.
- Répandre –Courte éruption cutanée.
- Fils de Noé –Hameau des Antilles.
- Frisée à petites ondulations –Pronom indéfini.
- Volcan sicilien –Engourdissements douloureux du bout des doigts.
- Qui contient du salpêtre –Première femme, selon la Bible.
- Frotté –Petite brise.

Verticalement

- Préférer des jurons –Division d'un acte.
- L'euro y circule –Informés.
- Successions de bruits secs.
- Faire demi-tour –Publié.
- Met un vêtement –Psychiatre

MC4537

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

4	8	2	3	6	5	1	9	7
7	6	1	2	9	4	5	8	3
9	3	5	1	7	8	6	4	2
6	5	3	8	1	2	9	7	4
2	7	9	4	5	6	3	1	8
1	4	8	7	3	9	2	5	6
5	1	4	6	2	7	8	3	9
3	2	7	9	8	1	4	6	5
8	9	6	5	4	3	7	2	1

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

3028

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 4536

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	O	M	E	R	T	A		F	A	N	A	L
2	C	O	C	A		V	I	O	L	A	C	E
3	E	N	O	N	C	E		R	A	T	E	R
4	A	C	T	I	O	N	N	E	N	T		O
5	N	E	S		Q	U	O	T	I	E	N	T
6		A		G	U	E	T		N	E	E	S
7	L	U	C	R	E		O	R	E		P	
8	E		L	E	T	T	R	E		B	A	T
9	V	A	I	N		H	I	A	T	A	L	E
10	U	L	M	A	C	E		A	N	A	R	
11	R	U	A	D	E		T	E	R	N	I	R
12	E	N	T	E	T	E	E		A	I	S	E

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

La Voix de l'Est

C'est à ton tour...

Aujourd'hui
c'est l'anniversaire de

René Prémont, de Granby;
 Sophie Sénécal Gnocchini, de Bedford;
 Odette Ménard, Ange-Gardien;
 Kim Mileanen, de Granby;
 Paul Auger, de Granby;
 Edgar Parent, de Granby;
 Chantal Lussier, de Boucherville;
 Rosaire Larose, de Granby;
 Maésane Béland, de Waterloo;
 Marcel Clément, de Cowansville;
 Luc Boyer, de Granby;

Joyeux 54e anniversaire de mariage à
 Gisèle Thibodeau et Gilles Couture, Granby

Pour souligner un anniversaire
 il vous suffit d'appeler au plus tard
 la veille avant 16 heures
 du lundi au vendredi
 au 450-375-8888 ou par courriel
 classees@lavoixdelest.ca

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

PETIT 2½ tout inclus, chambre fermée, 2e
 étage, grande vitrine, immeuble très tranquille,
 pour personne de préférence de 40 ans et +.
 Nous vérifions le crédit. 458 Bourget Ouest #2,
 libre imm., 465\$/ms. 450-375-3557

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

3½ À 480\$ - 4½ À 540\$
AU COEUR DU VILLAGE
 À SUTTON

Spacieux, asp. central, s. de lav., conciergerie
 ☎ 450-538-5641

ST-VALÉRIEN, 4½ tout rénové, 525\$ / mois,
 libre 1er juillet. Références demandées.
 Info : 450 793-4882 450 223-4005

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ SEMI-MEUBLÉ, ET 4½

Info: 450-775-5310.

4½, 1 MOIS GRATUIT

595\$/mois, endroit très tranquille, 2 stat.
 Info : 514-622-5850

4½ DANS QUADRUPLEX, style condo,
 au 95 Godue, disponible 1er juillet
 Inf.: 450 337-1431 ou 514 817-6268

4½ EN JUILLET

Lave-vaisselle inclus
 Conciergerie/Tranquille/Sécuritaire.
 Références. 450-578-0963 **Placemasse.ca**

5½ rue Delorme avec s-sol, 840\$ (rabais 100\$
 les 6 premiers mois), libre 1er juillet. Aussi 3½
 rue St-Jacques, 495\$/mois, libre 1er juillet, 50\$
 de rabais pour 6 premiers mois. 450 776-0031

★ AVEC ASCENSEUR
 3½, 4½ ET 5½

Bien insonorisés, bien éclairés, comptoir-lunch,
 planchers flottants et céramique, remise intérieur,
 grand balcon. **Faut voir!** 450-378-3193

BEAUX GRANDS 4½
au Dauphin

125 ST-JUDE NORD
 au 3e étage, côté soleil levant, frais repeints,
 plancher neuf. Concierge sur place.
 Prêts immédiatement ou 1er août.
Imm. 55 ans et plus. Info. 450-372-0382

BEAUX GRANDS 4½, sect. parc Terry Fox.
 Très tranquille. À partir 650\$, libres 1er juillet.
FAUT VOIR! 450-360-4676.

2079
 Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand
 Courtier immobilier

À partir de **2%*** Cell.: 450 375-1621
 Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière *Sous certaines conditions.

À partir de **2%*** L'ÉQUIPE **Bellefleur**
 *Sous certaines conditions.

ESTIMATION GRATUITE

lequipebellefleur.com

450 378-4120

Jean Bergeron Courtier immobilier Résidentiel
 Lucie Bellefleur Courtier immobilier Résidentiel
 Pierre Bellefleur Courtier immobilier agréé Commercial et industriel

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

Face au lac Boivin, 109 rue Drummond,
 grands 3½ et 4½ chauffés, eau chaude incluse,
 plancher bois franc, pour mai, juin et 1er juillet.
 Buanderie au sous-sol. Info : 450-777-9232.

GRAND 5½ au 2e étage
3½ au 1er étage

libre imm., semi-meublé ou non, câble fourni.
 Pas de chien. Références. 450-372-0557

GRANDS 4½ TRÈS PROPRES
 Céram. + bois flott., 605\$/ms, câble fourni,
 2e et 3e étages avant. 759 Bussières.
 Libres imm. et août. 450 776-2648

PRÈS DES GALERIES, 3½, 2e ou 3e étage,
 470\$ et 590\$. Autres grandeurs disponibles.
 Tous en avant. 450 522-9235

Rue Wellington, 4½, 575\$, eau chaude incluse;
 Rue Desjardins, 3½ à 470\$/mois.
 450 776-0031

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

**SOYEZ EN AFFAIRES
 MAINTENANT !**

Contrat à attribuer pour de nouveaux
 franchisés en entretien ménager commercial.
JAN-PRO. Marque établie depuis 17 ans au
 Québec avec + de 300 franchisés. Nous
 fournissons: clientèle initiale garantie ou
 argent remis; formation initiale; gestion des
 comptes-clients; temps plein ou partiel;
 revenu entre 500 \$ et 10 000 \$ par mois;
 financement disponible; à partir de 4 000 \$

Aussi disponible à Granby
jan-pro.ca • 1 855-780-0800

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES

Personne honnête et sérieuse, pas d'accroire,
 ni de confusion. Travailler avec un concept à la
 portée de tous et spécialement pour ceux qui
 ont envie de disposer d'un revenu supplémen-
 taire durable. Horaire flexible. Selon les efforts
 soutenus, possibilité d'indépendance finan-
 cière. 450-578-1417 ou 450-558-7501

205 SERVICES FINANCIERS

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empê-
 chent de dormir. Nous avons des solutions
 pour vous aider. La consultation est gratuite.
MNP syndic de faillites, **GRANBY**
450-361-2559
 Siège social: Montréal

301 DIVERS ARTICLES

★ FRUITS - LÉGUMES

Fraises, Amélanthes, Framboises
 Rhubarbe et bleuets bientôt
 Tomates de serre, concombres, laitues et +++
 Produits maison : marinades, confitures et ++
MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
 2150 rang Papineau
 St-Paul d'Abbotsford 450-379-5277
LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.
 2355 Principale Est, Rte 112,
 St-Paul d'Abbotsford 450-379-9744
FRUITERIE RELAIS 68
 St-Alphonse de Granby (sortie 68, Aut. 10).

351 MESSAGES PERSONNELS

+++ Je te reçois chez moi, discrète, 36 ans,
 130 lb, 36D, yeux pers, très belle apparence
 Julie, 450-330-0206

Pour des **RÉSULTATS**
BERNARD est là !

- SUCCESSION
- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL
- IMMEUBLE À REVENU
- VENTE ET ACHAT

Sutton
 L'immobilier nous habite
 Agence immobilière

BERNARD ROUSSELLE
 Courtier immobilier
450 521-7211 bernardrouselle.ca

Plus qu'un conseiller...
 ... un ami

Yves Paquette
 Courtier immobilier

CELL.: 450 775-9940
 BUR.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
 Agence immobilière

Estimation gratuite
 Un seul appel suffit
 yvespaquette.com

301 DIVERS ARTICLES

STORE DECO MOBILE

Service à domicile
 • Vente • Installation
 • Réparation
 • Estimation gratuite

• Prix compétitifs
 • Stores de tout genre
 • Toiles de tout genre
 • Livraison incluse
 • Service de décoration
 • Service de confection

450 372-8499

Stéphanie Décoratrice
 Alain Conseiller

VISA

451 PERSONNEL DEMANDÉ

RESSORTS D'AUTOS MÉNARD

Mécaniciens
 de jour

5 ans d'expérience
 Salaire très avantageux et selon compétence

- Poste à temps plein - 40 h/semaine
- Formation offerte pour développements des compétences
- Avantages sociaux

Pour information, communiquez avec
Jean-Philippe Ménard
450 378-4740

351 MESSAGES PERSONNELS

★ **A1 ROMANCE ENR** ★
 Service d'accompagnement
 Reçoit & se déplace. 777 -24/24.
450-405-4902

SOPHIE EST DE RETOUR.
 DE 7 H À 22 H.
 450-330-1741

403 SERVICES OFFERTS

Taillage de haies
ERIK GAUDET
 cèdres • arbres • arbustes

Les retailles
 sont récupérées
 et recyclées

Estimation gratuite
 Promotions et concours au:
www.taillagedecedres.com

Erik Gaudet
450 775-1531

HOMME À TOUT FAIRE
 Travaux de tout genre - Rénovation
 Paysagement et entretien privé.
 Service de déménagement.
 Réal, 450-994-4225

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE RELAXATION
 (Forfait) 7 jours- Granby - 450-956-0725

451 PERSONNEL DEMANDÉ

PUB LA SHED
 recherche
Plongeur(se) / Aide-cuisinier(ère)
 Temps partiel • Soir et week-end
 Avec ou sans expérience
 Apportez votre cv au 501 Boivin, Granby

451 PERSONNEL DEMANDÉ

concept JRC

INSPECTEUR QUALITÉ

Responsabilités et tâches principales :

- S'assurer de tenir à jour et de modifier au besoin les documents qualité.
- Fait l'inspection des pièces et identifie les pièces non conformes.
- Vérifie les montages des opérateurs avant chaque nouvelle production.
- Complète tous les documents nécessaires; fiches techniques, non-conformités, etc.

Exigences et qualifications :

- Secondaire V
- Excellente connaissance des mesures impériales et métriques
- Habileté à lire des plans et devis
- Capable de travailler sous pression, de prendre des décisions
- Bonne capacité à travailler en équipe
- Minutieux, rigoureux

Conditions d'emplois :

Poste permanent temps plein, 40 heures/semaine, de jour ou de soir.

Joignez-vous à une équipe dynamique au sein d'une entreprise où tous les individus forment une véritable équipe afin d'atteindre le succès des opérations.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre CV avant le 11 juillet 2015

Concept JRC inc.
Ressources humaines
1203, boul. Industriel, Granby (Québec) J2J 4A3
Télé.: 450 777-3647
Courriel : emploi2015jrc@polyform.com
Seuls les candidats présélectionnés seront contactés

451 PERSONNEL DEMANDÉ

VINYLE KAYTEC VINYL INC.
105 BOULEVARD DES INDUSTRIES, COWANSVILLE, QUÉBEC J2K 3Y4

Nous recherchons

EMBALLEUR(EUSE)S
pour notre usine située à Cowansville pour effectuer:

- Manutention, vérification et emballage

Vous devez être en excellente condition physique, ponctuel(le) et disponible pour des quarts de travail de 12 heures.

Faites nous parvenir votre CV:
Vinyle Kaytec Inc.
105, boul. des Industries, Cowansville
Télécopieur : 514 694-2674
carriere@kaycan.com

Granby Volkswagen inc. (1998)

Belle opportunité de carrière!

Granby Volkswagen recherche

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
pour véhicules neufs

- 2 ans d'expérience • Possibilité de véhicule fourni
- Avantages sociaux très compétitifs

Contactez Frédéric Bourgeois, directeur des ventes
fbourgeois@granbyvw.com • 450 372-4763

DÉPANNÉUR CARREFOUR 74
2000, boul. Pierre-Laporte à Bromont recherche

CAISSIER(E)
d'âge mature et avec expérience de dépanneur 32 h par semaine

Mardi et mercredi : de 15 h à 19 h
Jeudi au samedi: de 14 h à 22 h
Envoyez cv à: info@carrefour74.com
Réal ou Charles-Antoine, 450-534-1999

LITBEC INC.
située à Ange-Gardien, QC (autoroute 10, sortie 55) recherche

MÉCANICIEN pour camions

- ✓ Salaire compétitif temps plein (possibilité de 4 jours);
- ✓ 3 à 5 ans d'expérience;
- ✓ Réparation d'équipements mécaniques et électriques;
- ✓ Flotte récente.

Faire parvenir votre CV
Télécopieur 450 293-1439
Courriel : garage@top-bedding.com
Tél : 1 800-463-8240

Excavations G.A.L. inc.
URGENT BESOIN

- **MÉCANICIEN** avec expérience (véhicules lourds et légers, diesel et pneumatique).
- ✓ Expérience exigée (minimum de 5 ans).
- ✓ Poste permanent et à temps plein.
- ✓ Disponible jour et soir.

Joignez vous à une équipe dynamique!
Envoyer CV à: rh@excavationsgal.com

URGENT!!!
Besoin de journaliers d'usine au **LAC-BROME** pour les quarts de nuit et fin de semaine
Contactez-nous rapidement 450-375-8788

GÉRANT(E) demandé(e) au Shell, Relais 139, situé au 557 rue Dufferin à Granby, poste à temps plein, 2 ans d'expérience requis en gestion ou équivalent. Faire parvenir votre candidature par courriel : rh@groupepare.ca

HOMME demandé pour **FERME AVICOLE (ÉLEVAGE DE POULETS)** à temps plein, 40h/sem, 1 fin de semaine sur 2. Avec minimum 1 an d'expérience un atout, et débrouillard. ANGE-GARDIEN. 450-777-6829 Johanne

LES BOUCHERIES F. MÉNARD
Plusieurs postes disponibles pour les 3 succursales : Ange-Gardien, St-Alphonse-de-Granby et St-Hyacinthe.
Temps plein et partiel
Faites vous aussi partie de la tradition familial !
Pour tous les détails : www.fmenard.com/emplois
Veuillez faire parvenir votre candidature Par télécopieur : 450 293-4291
Courriel : rh@fmenard.com

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS DEMANDÉS
POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est et La Presse
À GRANBY

Parcours #25
Pour les rues Bourbeau et Denison Ouest.

Parcours #26
Pour les rues : Bélair, Christophe Colomb, Denison Ouest et Place Youville.

Parcours #27
Pour les rues : Casavant, Denison Ouest et Groulx.

LAISSEZ VOS COORDONNÉES
au 450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

501 AUTOMOBILES

RESTAURANT DI CARLO
CUISINIER avec expérience.
À temps plein

SERVEUR (EUSE) avec expérience
Se présenter avec CV et références au 28 Dufferin à Granby

SERVEUR (EUSE) pour déjeuner sur terrasse le dimanche. BOSSBOY BOSSGIRL, déjeuner les fins de semaines. CAISSIER (IÈRE)S, disponible en tout temps. Valérie : 450 577-1448

TAXI AB recherche **CHAUFFEURS DE TAXI** pour Cowansville, à temps plein et partiel de jour, anglais fonctionnel. Idéal pour semi-retraité. 450-263-8080 ou 450-775-0050 ou se présenter avec CV au 107 Olivier à Cowansville

GCR
TIRES & SERVICE
PNEUS ET SERVICES

Technicien(ne) de pneus - COMMERCIAUX

Vous avez des aptitudes pour le travail manuel, vous désirez travailler dans un environnement sécuritaire, le travail d'équipe est important pour vous.

Nous sommes présentement à la recherche d'un technicien de pneus commerciaux, poste important dans notre organisation dont les principales tâches consistent à effectuer l'installation, la réparation de pneus commerciaux, (camion, industriel et petit hors route).

Nous sommes disposés à former une personne qui désire effectuer un travail consciencieux

VOUS AVEZ :

- Permis de conduire valide
- Autonomie
- Entregent
- Sens du service clientèle

NOUS OFFRONS :

- Salaire compétitif
- Excellent programme d'avantages sociaux
- Une solide entreprise
- Une équipe dynamique

Pour postuler, merci de bien vouloir transmettre votre C.V. par courriel ou déposer directement à la succursale à l'attention de Charles Bureau :

1189, rue Principal, Granby, J2J 0M3
Courriel : 938@gcrCanada.ca
Télé.: 450 770-8049

GCR Centre de Pneus favorise l'égalité d'accès à l'emploi

ASPHALTE BROSSEAU aurait besoin de combler deux postes au sein de l'entreprise. Un **MANOEUVRE** à temps plein avec carte CCQ, permis classe 1, connaissance en mécanique un atout et en bonne condition physique. Un **MÉCANICIEN EN MACHINERIE LOURDE**, 30 heures par semaine et disponible en après-midi et soiré.

Veuillez envoyer votre CV à **asphaltesbrosseau@outlook.com**

COWANSVILLE 
MAZDA
GROUPE GUY-ST-LOUIS

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique pour le poste suivant :

DIRECTEUR(TRICE) DES VENTES

Exigences :

- Expérience et dynamisme
- Bilingue
- Disponible jour/soir
- Permis de conduire valide

Avantages :

- Salaire et programme d'assurances collectives concurrentiels
- Programme de bonification
- Excellent environnement de travail

Jean-François Hotte, directeur général
jfhotte@cowansvillemazda.com
Télécopieur : 450 263-9379

HYUNDAI COWANSVILLE
recherche

TECHNICIEN(NE) ou APPRENTI(E) TECHNICIEN(NE)
avec expérience

Contactez
Normand ou Chantal
450 266-3000

552 AVIS PUBLICS

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
(Avis dans un journal : C.c.Q., art. 795, al. 2)

Prenez avis que **Normand Deveault**, en son vivant domicilié au 239 Lemieux à Granby, est décédé au CHUS Fleurimont le 19 juin 2014. Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés à l'étude Poitras Fournier Leclerc, avocats située au 22, rue Paré à Granby.

Donné ce 3 juillet 2015 à Granby.

501 AUTOMOBILES

Hyundai Élantra 2002, très équipée, bonne condition, bas millage, dame proprio, bon prix.
Info : 450 378-4544

552 AVIS PUBLICS

Bromont
VILLE *branchée*

AVIS PUBLIC DE VENTE DE TERRAIN

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, conformément à la Loi que la Ville de Bromont a vendu à Hydro-Québec le lot cinq millions cinq cent quatre-vingt-trois mille sept cent trente-huit (5 583 738) du cadastre du Québec, circonscription foncière de Brôme pour une somme de deux cent quatre-vingt-dix-huit mille dollars (298 000 \$).

Bromont, ce 8^e jour du mois de juillet 2015.
La greffière,
Joanne Skelling, avocate, OMA

552 AVIS PUBLICS

AVIS PUBLIC

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de : **TECHNOLOGIES CRYSAM INC.**

AVIS est par la présente donné que la faillite de **TECHNOLOGIES CRYSAM INC.**, ayant sa principale place d'affaires au 770 rue Georges-Cros, Granby, QC J2J 1N2, est survenue le 3^e jour de juillet 2015, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 17^e jour de juillet 2015 à 15h00, en salle E, au Palais de justice de Granby, 77 Principale, Granby, QC.

DATÉ le 3^e jour de juillet 2015, à Montréal.
Sylvain Lapointe, CPA, CA, CMA, CFP
Syndic désigné

BLUMER LAPOINTE TULL & ASSOCIÉS SYNDICS INC.
1080, Côte du Beaver Hall, bureau 1810, Montréal (Québec) H2Z 1S8
Tél. : 514 395-0570 • Téléc. : 514 395-0571
www.blumerlapointetull.com

AVIS DE CORRECTION
DANS LE JOURNAL POUR LA CIRCULAIRE CORPORATIVE **BEST BUY DU 3 JUILLET**

Dans notre circulaire du 3 juillet, page 20, nous avons annoncé le téléviseur DEL 1080p 40 po de Sony (NoWeb : 10321731). Veuillez noter que ce produit est offert en disponibilité réduite.

Nous sommes désolés pour tout inconvenient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Monique Bourgoing, en son vivant domiciliée au 664, rue Cabana, appartement #4, Granby, Québec, J2G 1R5, survenu le sept avril deux mille quinze (7 avril 2015), un inventaire des biens de la défunte a été fait par les liquidateurs successoraux, Pierre Mercure et Frédéric Mercure, le dix-huit juin deux mille quinze (18 juin 2015), devant M^e André Couture, notaire, 133, rue Robinson Sud, Granby, (Québec) J2G 7L5, conformément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de M^e André Couture, notaire, sise au 133, rue Robinson Sud, Granby (Québec) J2G 7L5.

Donné ce deux juillet deux mille quinze (2 juillet 2015).
Pierre Mercure, liquidateur
Frédéric Mercure, liquidateur

Abonnez-vous...
450 375-4555

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2006 à 2014
FINANCEMENT BRISSON, 1-866-566-7081
www.financementbrisson.com

BONNEAU

M. Cyril - 1979-2015

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CIUSSS de l'Estrie – Site Hôpital de Granby, le 2 juillet 2015, à l'âge de 36 ans, est décédé, après un courageux combat, monsieur Cyril Bonneau, conjoint de madame Julie Paré, demeurant à Granby.

Outre sa conjointe Julie, il laisse dans le deuil son petit homme: Charles-Antoine; ses parents: Jacques Bonneau et Monique Genest; sa soeur Marie-Christine (Richard Paré); Sa filleule Lili-Simone Guay; Son beau-frère Jean-Charles Paré (Sara-K. Dion); Ses beaux-parents: Yvan Paré et Micheline Paré ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, nombreux collègues et plusieurs amis.

La famille désire remercier l'équipe des soins palliatifs de l'Hôpital de Granby, ainsi que la Dre Sophie Mottard et le Dr Nader Khaouam (HMR) pour les bons soins prodigués à monsieur Bonneau.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le dimanche 12 juillet 2015 à compter de 10h, suivis de la célébration de la parole à 14h en la chapelle. La mise en place suivra au columbarium Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don de sang lors de la prochaine collecte dans votre région serait apprécié.

Bessette 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

CHOQUETTE

M. Clément - 1939-2015

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À la Maison Au Diapason de Bromont, le 3 juillet 2015, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Clément Choquette, époux de Mme Andrée Sansoucy, demeurant à St-Paul d'Abbotsford.

Outre son épouse Andrée, il laisse dans le deuil ses enfants: Martine (Jean-Pierre Parent), Robert (Ghislaine Demers), Serge-André (Sylvie Girard) ses petits-enfants: Joannie (Dominique Dubé), Jonathan (Sabrina Parent), Anthony (Mélodie Lisé Coderre), Charles et Maxime, Samuel et Mathieu, son arrière-petite-fille Frédérique Dubé, son filleul Martin Desnoyers, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement tout le personnel de la Maison Au Diapason pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le jeudi 9 juillet de 9 h à 11 h 30 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La Liturgie de la parole sera célébrée ce même jeudi 9 juillet à 11 h 30, en la chapelle du complexe.

L'inhumation se fera à une date ultérieure au cimetière de St-Paul d'Abbotsford.

En guise de sympathie, un don à la Fondation Au Diapason serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe funéraire.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

CASAVANT TÊTREAU

Mme Jacqueline - 1934-2015

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CIUSSS de l'Estrie – Site Hôpital de Granby, le 2 juillet 2015, à l'âge de 81 ans, est décédée madame Jacqueline Casavant, épouse de monsieur Edgar Tétreault, demeurant à Granby.

Outre son époux Edgar, elle laisse dans le deuil ses enfants: Guyaume (Suzanne Girard), feu Yvan, Jovette (Bernard Lachance), Michèle (Normand Breault), Pascal, Brigitte, Isabelle (Donald Beauregard), Pierre (Guylaine Arès); ses petits-enfants: Mélanie L., Guy, Mélanie T., Marie-Jo, Anne-Marie, Bénédicte, Isaac, Marie-Michèle, Jonathan, Jimmy, Sébastien, Matthew, Stéphanie; ses 12 arrière-petits-enfants; ses soeurs: Reine-Aline (feu Jean Dufresne), feu Jeannine (Lionel Robert), Rita (Robert Sénécal); sa petite

doudoune Cloé, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier ses inhalothérapeutes, en particulier Nancy Lessard, ainsi que le Dr Fortin pour les bons soins prodigués à madame Casavant.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le vendredi, 10 juillet 2015 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h ainsi que le samedi 11 juillet à compter de 15 h, suivis de la célébration de la Parole à 17 h. La mise en place suivra au columbarium Les Jardins Funéraires Bessette.

Bessette 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

LAPOINTE

M. Marcel - 1954-2015

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Subitement, à l'hôpital Pierre-Boucher, le 3 juillet 2015, à l'âge de 61 ans est décédé M. Marcel Lapointe, natif de Farnham. Il était le fils de feu Henri Lapointe et de feu Adrienne Labonté.

Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Gérard (Nicole Roy), Manon, Sylvie (Claude Maurice), Pierre, Nicole (Réjean Galipeau), Jean-Claude, Denis (Michel Pigeon), André (Anne-Marie Laguë) et Lyne (François Jetté). Il laisse également ses filleuls, Mathieu Robillard et Marie-France Lapointe, son beau-frère Yvan Langevin, ses neveux et nièces et autres parents et amis.

M. Marcel Lapointe sera exposé le jeudi 9 juillet de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, ainsi que le vendredi 10 juillet à compter de 9 h au salon funéraire Désourdy inc. de Farnham.

Les funérailles auront lieu le vendredi 10 juillet à 11 heures en l'église St-Romuald suivies de la crémation au crématorium Désourdy. L'inhumation des cendres aura lieu ce même vendredi à 15 h 30 au cimetière de Farnham.

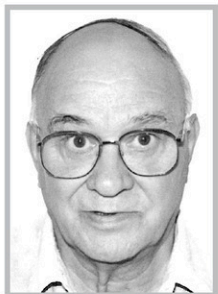
Des dons en sa mémoire à la Fondation des Maladies du coeur seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon ou au www.fmcoeur.qc.ca

Désourdy salons funéraires - crématorium 1500, rue St-Paul Nord, Farnham, J2N 2W8 - Tél.: 450-293-4474
1 877 293-4474 - Téléc.: 450-293-8525 - farnham@desourdy.ca

CASTONGUAY

M. Maurice - 1930-2015

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Entouré de ses proches, au CIUSSS de l'Estrie - Site Leclerc, le 6 juillet 2015, à l'âge de 84 ans, est décédé monsieur Maurice Castonguay, époux de feu Léona Bélanger, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Alain (Françoise Gince), René (Linda Pivin), Sylvie (Yoland D'Amour), ses petits-enfants, Danika (Philippe) et Mylaine Gince Castonguay, Sarah et Karolane Castonguay, Valérie et Roch D'Amour, ses frères, Réal (Francine), Yvon et Hector, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Centre Leclerc pour les bons soins prodigués à monsieur Castonguay.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathies au SALON LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le samedi 11 juillet 2015 à compter de 12 h (midi) jusqu'au départ du salon à 13 h 45 pour se rendre à l'église Saint-Eugène où le service sera célébré. L'inhumation aura lieu au cimetière LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY.

En guise de sympathie, un don à la Société Canadienne du Cancer serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon.

Bessette 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

LAPOINTE

M. Paul-Émile - 1920-2015

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Entouré de sa famille, à son domicile, le 2 juillet 2015 à l'âge de 95 ans est décédé M. Paul-Émile Lapointe époux de Mme Marie-Anne Robert demeurant à Farnham.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Yvon (Jocelyne), Lise (Rénald), Jean-Guy (Hélène), Michel (Francine), Robert (Sylvie), Jean-Jacques (Lorraine) Il laisse également ses petits-enfants, Jean-François, Pierre-Luc, Chantale, Daniel, Sylvain, Jean-Yves, Patricia, Ghislain, Éric, Steve, Hugo, Julie, Martin, Annie, Simon et leurs conjoints(es), ses 11 arrière-petits-enfants, sa soeur Thérèse (Léo Gadbois), son frère Bernard (Adrienne Sirois), son beau-frère Jean-Louis Labonté (feu Marie-Claire Lapointe), sa

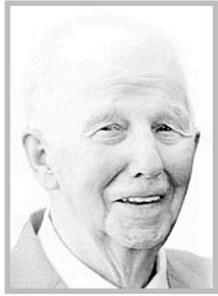
belle-soeur Madeleine Arsenault (feu Édouard Robert) ainsi que ses neveux et nièces et autres parents et amis.

M. Lapointe sera exposé le vendredi 10 juillet de 14 h à 17 h et 19 h à 22 h et le samedi 11 juillet à compter de 9 h au SALON FUNÉRAIRE DÉSOUDY INC., 1500, rue St-Paul nord, Farnham. Les funérailles auront lieu le samedi 11 juillet à 11h en l'Église St-Romuald suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. Des dons en sa mémoire à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. La famille désire remercier les infirmières du soutien à domicile et le Dre. Pascale Beaulieu pour leur soutien. Formulaires disponibles au salon et/ou au www.cancer.ca

Désourdy salons funéraires - crématorium 1500, rue St-Paul Nord, Farnham, J2N 2W8 - Tél.: 450-293-4474
1 877 293-4474 - Téléc.: 450-293-8525 - farnham@desourdy.ca

LÉGARÉ
M. Jacques

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À la maison Marie-Élisabeth de Rimouski, le 4 juillet 2015, à l'âge de 81 ans et 9 mois est décédé monsieur Jacques Légaré, ex-aubergiste, époux en premières noces de feu dame Claire Bouchard et en secondes noces de madame Louise Lefrançois. Il demeurait au Havre de L'Estuaire à Rimouski et autrefois à Saint-Fabien et Sutton.

La famille recevra les condoléances le samedi 11 juillet 2015 à compter de 11 h à la Coopérative Funéraire du Bas St-Laurent, 286, rue St-Jean-Baptiste à Rimouski, G5L 4J6. Le service religieux sera célébré samedi à 15 h en l'église de Sacré-Coeur et de là au Crématorium Saint-Germain. Ses cendres seront inhumées ultérieurement au cimetière de Sutton.

Monsieur Légaré laisse dans le deuil son épouse dame Louise Lefrançois, ses enfants : Carole (Jean-Pierre Lagüe), François (France Marcotte), ses petits-enfants : Éric, Marc, Simon et Nicolas. Il laisse également dans le deuil ses frères : André et Pierre ainsi que sa soeur Denise, ses belles-soeurs : Rita, Astrid et Hélène, ses neveux et nièces, autres parents et plusieurs ami(e)s.

Vous pouvez manifester votre sympathie par un don à la maison Marie-Élisabeth; 76, 2e Rue Est, Rimouski, Qc, G5L 0A6. Dons en ligne : maisonmarieelisabth.ca

"C'est grand la mort, c'est plein de vie dedans." Félix Leclerc

Direction funéraire :

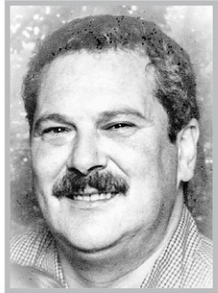
Centre funéraire Jean-Guy Rioux

30, rue Notre-Dame Ouest, Trois-Pistoles, G0L 4K0

Tél. : 888-851-1962 -- Courriel : funeriou@intermobilex.com -- Site : www.salonrioux.com

FONTAINE
M. Simon - 1964-2015

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À Shefford, ce 28 juin 2015, est décédé à l'âge de 50 ans M. Simon Fontaine, fils de feu Yvon Fontaine et de Agnès Hébert, demeurant à Shefford.

Les funérailles auront lieu le samedi 11 juillet à 11 h en l'église St-Théophile de Racine et de là au crématorium Yves Houle. M. Simon Fontaine repose au Centre Funéraire Yves Houle de Valcourt, les heures de visite le vendredi 10 juillet de 19 h à 21 h et samedi, jour des funérailles, de 9 h à 10 h 20.

M. Simon Fontaine laisse dans le deuil sa mère Mme Agnès Fontaine, ses enfants Antoine et Magalie, la mère de ses enfants Mme Manon Fontaine, ses frères et soeurs, Jean-Pierre (Thérèse), Benoît (Mireille), Chantal (Marc), Christian (Francine), Alain (Gaétane), Suzette, Guy et Gabriel (Maryse); ses neveux et nièces et plusieurs autres parents et amis; ainsi que les membres de la famille de Claire et Bruno Fontaine. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

Centre Funéraire Yves Houle

1181, rue St-Joseph, Valcourt, JOE 2L0 - Tél.: 450 532-2223

1 800 561-2881 - www.yveshoule.com

LAROCHELLE LABRECQUE
Mme Andrée - 1929-2015

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre Villa Bonheur, le 30 juin 2015, à l'âge de 85 ans est décédée Mme Andrée Labrecque, née Larochelle, épouse de M. Etienne Labrecque, demeurant à Granby. Outre son époux Etienne, elle laisse dans le deuil son fils Pierre (Nathalie Garneau); ses petits-enfants : Samuel et Sarah-Maude. Elle était la soeur de Marthe (feu Robert Leblanc), (Marcel Viens), Rita (Maurice Carey), feu Aurélius (Claire Lussier), Pierrette (Guy Daigle), Marcel (Lise Desmarais), feu Maurice, Réjean (Jessey Venner). Elle laisse également ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, filleules, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier sincèrement le personnel de Villa Bonheur pour leur dévouement et les bons soins prodigués. **La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le samedi 11 juillet à compter de 9 h 30 jusqu'à 11 h 15 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD DE GRANBY. La liturgie de la parole sera célébrée ce même samedi à 11 h 30 en la chapelle du complexe.**

L'inhumation se fera à une date ultérieure au cimetière Mgr Pelletier. En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié; des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.



470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2

Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com

MOISAN OUELLETTE
Mme Monique - 1930-2015

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CIUSSS de l'Estrie - Site Hôpital de Granby, le 6 juillet 2015, à l'âge de 84 ans, est décédée madame Monique Moisan, épouse de feu Jean-Paul Ouellette, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil sa fille France (Claude), ses petits-enfants : Dominick (Caroline), Marika, sa soeur Pauline Moisan, son frère Maurice Moisan, sa belle-soeur Marie-Ange Forcier, son beau-frère Roger Scott, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs de l'hôpital de Granby et la résidence Robinson pour les bons soins prodigués à Mme Moisan.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le vendredi, 10 juillet 2015 à compter de 12h

(midi), suivis de la célébration de la Parole à 14h30. En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer Granby et région serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.



997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666

Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

PLANTE BEAUREGARD
Mme Sylvia - 1929-2015

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À Granby, le 5 juillet 2015, à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Sylvia Plante, demeurant à Granby, épouse de feu Edgar Beauregard.

Elle laisse dans le deuil son fils Paul Beauregard (Renée Dauphin), ses petits-enfants: Francis Beauregard, Steven Beauregard et D'Judy Buisson. Elle était la soeur de feu Georgette Plante et de Daniel Couture. Elle laisse également son beau-frère Reynald Beauregard, ses neveux, nièces, son grand ami M. Charles E. Desrosiers ainsi que ses autres parents et ami(e)s. La famille désire remercier spécialement le personnel du Pavillon Louis G. Choinière pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

La famille vous accueillera le vendredi 10 juillet à compter de 10h30 jusqu'à 13h30 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Les funérailles seront célébrées ce même vendredi 10 juillet à 14h en l'église St-Luc, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer de Granby et région serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.



470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2

Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com

ROUSSEAU-DONAHUE
Mme Paulette - 1936-2015

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CHSLD de Waterloo, le 6 juillet 2015, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Paulette Donahue née Rousseau, épouse de M. Marcel Donahue, demeurant à Granby.

Outre son époux Marcel, elle laisse dans le deuil ses enfants : Danielle, Daniel (Brigitte Nadeau), Patrick (Manon Léonard), Guylaine (Daniel Piette), ses petits-enfants : Eric (Maryse), Fanny (Louis-Philippe), Caroline (Samuel), son arrière-petit-fils : James Patrick, ses frères et soeurs : Jeannine, Guy (Jeanne D'Arc), Lisette, Rolande (Lionel) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

L'Aquamation a eu lieu au Bio-Crémation Le Sieur de Granby. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures, le samedi 11 juillet, journée de la cérémonie au COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR. La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 11 juillet 2015 à 11 heures, en la Chapelle Le Sieur, suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur. La famille désire remercier le personnel du

CHSLD de Waterloo pour les bons soins prodigués à Mme Rousseau. Des dons à la Fondation Alzheimer de Granby et région seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.



60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414

Téléc.: 450 777-0999 • www.lesieur.ca - info@lesieur.ca • Membre de la C.T.Q.



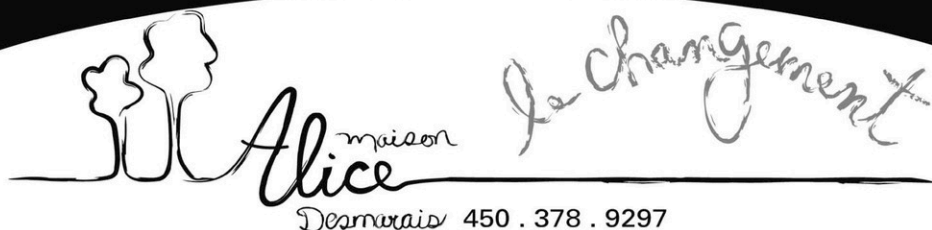
Fondation
québécoise
du cancer

Du soutien au quotidien

Don in memoriam
En souvenir d'un être cher

1 877 336-4443 • www.fqc.qc.ca

La violence conjugale n'est pas une chicane de couple



Desmarais 450.378.9297

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes
et enfants victimes de violence conjugale

BASEBALL MAJEUR

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	4As Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Washington	46	38	,548	—	—	5-5	P-2	25-16	21-22
New York	43	41	,512	3	3	6-4	G-2	29-14	14-27
Atlanta	41	42	,494	4½	4½	6-4	G-1	23-17	18-25
Miami	35	49	,417	11	11	5-5	P-3	21-22	14-27
Philadelphie	28	57	,329	18½	18½	2-8	P-1	18-25	10-32

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	4As Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
St. Louis	54	29	,651	—	—	5-5	P-1	31-11	23-18
Pittsburgh	48	34	,585	5½	—	8-2	G-3	27-15	21-19
Chicago	45	37	,549	8½	—	6-4	G-1	23-17	22-20
Cincinnati	38	44	,463	15½	7	4-6	G-2	22-18	16-26
Milwaukee	36	49	,424	19	10	8-2	P-1	15-27	21-22

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	4As Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Los Angeles	47	37	,560	—	—	6-4	G-1	29-15	18-22
San Fran.	42	42	,500	5	4	2-8	P-7	21-21	21-21
Arizona	40	42	,488	6	5	5-5	P-1	22-21	18-21
San Diego	39	46	,459	8½	7½	4-6	P-3	18-22	21-24
Colorado	35	47	,427	11	10	3-7	G-1	17-22	18-25

Lundi 6 juillet

Cincinnati 3 Washington 2
San Diego 1 Pittsburgh 2
St. Louis 6 Chi. Cubs 0
Atlanta 5 Milwaukee 3
Philadelphie 7 L.A. Dodgers 10
N.Y. Mets 3 San Francisco 0
Mardi 7 juillet
St. Louis 4 Chi. Cubs 7
Cincinnati 5 Washington 0
San Diego à Pittsburgh, 19h05.
St. Louis à Chi. Cubs, 20h05.
Atlanta à Milwaukee, 20h10.
Philadelphie à L.A. Dodgers, 22h15.
N.Y. Mets à San Francisco, 22h15.
Interligue
L.A. Angels au Colorado, 20h40.

LIGUE AMÉRICAINNE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	4As Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
New York	44	38	,537	—	—	5-5	P-1	23-15	21-23
Baltimore	43	40	,518	1½	1	4-6	P-1	28-17	15-23
Tampa Bay	43	42	,506	2½	2	2-8	P-1	20-25	23-17
Toronto	40	42	,506	2½	2	3-7	P-1	26-18	17-24
Boston	40	45	,471	5½	5	7-3	G-3	20-21	20-24

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	4As Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Kansas City	47	33	,588	—	—	5-5	G-2	25-15	22-18
Minnesota	44	39	,530	4½	—	5-5	G-1	26-15	18-24
Detroit	42	40	,512	6	1½	5-5	G-1	22-23	20-17
Cleveland	38	44	,463	10	5½	5-5	P-3	15-24	23-20
Chicago	37	43	,463	10	5½	6-4	G-1	21-16	16-27

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	4As Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.
Houston	49	36	,576	—	—	6-4	G-1	28-16	21-20
Los Angeles	44	38	,537	3½	—	8-2	G-3	25-18	19-20
Texas	41	42	,494	7	3	4-6	P-3	15-22	26-20
Seattle	38	45	,458	10	6	5-5	P-1	17-24	21-21
Oakland	38	47	,447	11	7	4-6	P-1	18-26	20-21

Lundi 6 juillet

Houston 9 Cleveland 4
Tampa Bay Kansas City remis
Toronto 2 Chi. White Sox 4
Baltimore 2 Minnesota 4 (10)
Detroit 12 Seattle 5
Mardi 7 juillet
Tampa Bay 5 Kansas City 9
Oakland à N.Y. Yankees, 19h05.
Houston à Cleveland, 19h10.
Tampa Bay à Kansas City, 20h10.
Toronto à Chi. White Sox, 20h10.
Baltimore au Minnesota, 20h10.
Detroit à Seattle, 22h10.
Interligue
Miami 3 Boston 4
Arizona au Texas, 20h05.

LIGUE NATIONALE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Goldschmidt Ari.	82	297	59	104	,350
Harper Wash.	77	265	58	91	,343
Gordon Mia.	79	346	43	116	,335
Tulowitzki Col.	74	276	43	88	,319
Aoki S.F.	67	262	33	83	,317
Escobar Wash.	75	289	40	91	,315
Parra Mil.	82	264	39	82	,311
Panik S.F.	80	306	41	93	,304
Span Wash.	59	237	37	72	,304
Pollock Ari.	81	321	54	97	,302

Points produits — Arenado, Col.,

58; Goldschmidt, Ari., 67; Stanton, Mia., 67; Harper, Wash., 60; Posey, S.F., 57; Braun, Mil., 55; Frazier, Cin., 55; McCutchen, Pit., 52; Gonzalez, L.A.D., 51;
Circuits — Stanton, Mia., 27; Harper, Wash., 25; Frazier, Cin., 25; Arenado, Col., 24; Goldschmidt, Ari., 20; Pederson, L.A.D., 20; Gonzalez, L.A.D., 16; Rizzo, Cubs, 16; Braun, Mil., 15;
Victoires — Cole, Pit., 12; Wacha, St. Louis, 10; Martinez, St. Louis, 9; Arrieta, Cubs, 9; Scherzer, Wash., 9; Colon, N.Y. Mets, 9; Heston, S.F., 8; deGrom, N.Y. Mets, 8; Bumgarner, S.F., 8;
Retraits au bâton — Kershaw, L.A.D., 147; Scherzer, Wash., 143; Shields, S.D., 126; Hamels, Phi., 119; Liriano, Pit., 117; Arrieta, Cubs, 114; Bumgarner, S.F., 114; Cole, Pit., 113; Ross, S.D., 112; Cueto, Cin., 111.
Victoires protégées — Melancon, Pit., 27; Stoen, Wash., 25; Rosenthal, St. Louis, 24; Grilli, Atlanta, 23; Familia, N.Y. Mets, 23; Kimbrel, S.D., 21; Casilla, S.F., 20; Rodriguez, Mil., 18; Chapman, Cin., 17; Jansen, L.A.D., 14.

BASEBALL

CAN-AM

	G	P	Moy.Diff.
Rockland	26	14	,650 —
New Jersey	22	17	,564 3½
Québec	21	18	,538 4½
Trois-Rivières	18	21	,462 7½
Ottawa	16	21	,432 8½
Shikoku	6	10	,375 8
Sussex County	13	25	,342 12
Garden State	2	6	,250 8

Lundi 6 juillet

Québec 11 Trois-Rivières 12 (11)
Garden State 9 Sussex County 3
Ottawa 5 St. Paul 14
Mardi 7 juillet
Rockland 7 New Jersey 2 (7)
Rockland à New Jersey, 19h05.
Québec à Trois-Rivières, 19h05.
Garden State à Sussex County, 19h05.
Ottawa St. Paul, 20h05.

Mercredi 8 juillet

Rockland à New Jersey, 11h05.
Québec à Trois-Rivières, 19h05.
Garden State à Sussex County, 19h05.
Ottawa St. Paul, 20h05.
Jeudi 9 juillet
Rockland à New Jersey, 19h05.
Québec à Trois-Rivières, 19h05.
Garden State à Sussex County, 22h10.
Interligue
L.A. Angels au Colorado, 20h40.

Jeudi 9 juillet

St. Louis à Pittsburgh, 19h05.
Cincinnati à Miami, 19h10.
Atlanta au Colorado, 20h40.
Philadelphie à L.A. Dodgers, 22h10.

RENDEMENT - CAN-AM

NOTE: matchs d'hier non compris.

OTTAWA

	AB	P	CS	CC	PP	Moy
Bick, D	62	10	14	0	1	,226
Boucher, S	127	30	41	2	22	,323
Carmona, W	21	3	6	0	1	,286
Cartwright, A	22	3	4	1	3	,182
Caswell, C	29	3	6	0	0	,207
DeRatt, A	0	0	0	0	0	,000
Graniar, D	0	0	0	0	0	,000
Massanari, B	117	15	34	1	18	,291
Nunez, A	89	12	20	0	7	,225
Purdy, N	1	0	1	0	1	,000
Ramirez, R	136	28	41	4	21	,301
Schwartz, M	127	15	39	3	22	,307
Talley, J	140	10	34	5	27	,243
Tenaglia, M	82	9	20	4	15	,244
Werner, A	1	0	0	0	0	,000
Wilson, T	0	0	0	0	0	,000
Winder, C	114	13	29	0	11	,254

Lanceurs

	ML	V	D	SV	R	Moy
Blanco, J	19,0	2	0	0	19	3,32
Caswell, C	1,0	0	0	0	2	0,00
Cisco, D	23,0	1	3	0	8	5,87
DeRatt, A	18,1	0	0	9	19	1,47
Font, W	39,1	3	2	0	27	6,18
Fowler, J	10,1	1	0	0	13	6,97
Galbraith, L	2,2	0	0	0	0	3,38
Gardner, B	40,0	1	5	0	30	6,53
Purdy, N	18,0	2	2	2	16	5,50
Talley, J	1,0	0	0	0	0	0,00
Tobik, D	25,2	0	2	0	22	7,36
Werner, A	55,0	5	3	0	32	3,76
Wilson, T	17,2	1	1	0	26	0,51

QUÉBEC

	AB	P	CS	CC	PP	Moy
Bell, A	102	17	30	2	12	,294
Blaquiere, J	135	22	41	3	23	,304
Champagnie, M	7	0	2	0	0	,286
Duchesneau, J	17	5	2	0	2	,118
Gurriel, Y	80	7	29	0	13	,363
Malo, J	151	23	45	3	23	,298
Manduley, Y	79	10	19	0	8	,241
Peley, J	129	16	36	1	22	,279
Rust, T	87	13	26	2	8	,299
Sams, K	134	22	29	6	19	,216
Smith, T	112	14	30	1	16	,268
Young, T	128	24	40	1	6	,313

Lanceurs

	ML	V	D	SV	R	Moy
Acker, M	3,1	0	0	0	2	2,70
Cotton, J	15,1	0	0	0	12	5,87
Dubois, D	25,2	1	2	0	19	6,66
Ellis, S	23,0	0	3	2	17	2,35
Fitzsimmons, J	8,1	0	0	1	11	1,08
Gelinas, G	56,1	6	1	0	45	2,72
Hardy, M	44,0	3	1	0	32	2,66
Hooker, D	19,1	2	1	11	17	1,86
Jimenez, J	26,2	3	2	0	22	2,03
Johnson, J	6,0	0	1	1	4	6,00
Leach, R	16,0	1	0	0	17	3,38
McDonald, S	51,0	4	3	0	33	3,00
Penila, D	34,0	1	2	0	28	4,77

TROIS-RIVIÈRES

	AB	P	CS	CC	PP	Moy
Brown, S	135	25	46	5	26	,341
Cuevas, J	119	14	33	0	15	,277
Grabe, E	87	10	21	1	11	,241
Gravel, S	36	4	11	1	4	,306
Hanvi, F	28	4	5	1	5	,179
Hertler, C	126	30	35	1	8	,278
Jones, J	80	3	16	1	5	,200
LaGarde, S	96	20	19	1	4	,198
Lafrenz, K	111	18	27	4	17	,243
Lopez, P	142	12	38	1	24	,268
Mateo, D	144	19	39	3	17	,271
Smith, J	75	9	18	0	7	,240
Wash, W	24	3	5	0	3	,208

Lanceurs

|--|



Les joueurs tombent, rebondissent, roulent ou font toutes ces actions à la fois, durant une partie de soccer-bulle.

SOCCKER-BULLE

Rebondissements assurés



ANTOINE LACROIX
antoine.lacroix@lavoixdelest.ca

GRANBY — Jamais à Granby on n'aura entendu autant d'éclats de rire sur un terrain de soccer, alors qu'hier a été inaugurée La Grosse Ligue, où le soccer-bulle est à l'honneur.

Bien harnachés dans leur bulle, les joueurs sont fin prêts à jouer une partie « full contact », comme l'indiquent les règles du jeu. « La seule exception, c'est qu'on ne peut pas frapper par-derrière, dans la

partie colorée. Sinon, tout est permis », indique à ses joueurs l'instigateur du projet, Jocelyn Bureau. Mais rassurez-vous, « ça ne fait pas mal du tout, la bulle absorbe tout le choc, on ne sent rien », indique-t-il. Au terrain de soccer du parc Daniel-Johnson, un spectacle hilarant se déroule sous nos yeux. Les joueurs tombent, rebondissent, roulent ou font toutes ces actions à la fois, ce qui ne manque pas de déclencher les rires des spectateurs.

Le but du jeu est le même que le soccer original : marquer en rentrant le ballon dans le but. Mais il faut souligner que le niveau de difficulté est bien plus élevé, à cause de la sphère entourant le participant. Il faut se contorsionner pour atteindre le ballon et réussir à le botter.

Dix joueurs s'affrontent sur le

terrain et ils effectuent des changements aux deux minutes, car cette discipline est très essoufflante — l'air circulant mal dans la bulle.

Au terme de la rencontre, Jocelyn Bureau s'est dit très satisfait de la réponse des gens. « Comme tu as pu le voir, les participants ont tripé, dit-il, sous l'approbation des joueurs autour. Mais on veut toujours plus de monde, pour faire plusieurs équipes. Si on est assez, on peut faire un tournoi de fin de saison. »

Il y aura un match chaque mardi soir à 19 h au terrain de soccer du parc Daniel-Johnson, jusqu'en septembre. Les gens désireux de s'inscrire peuvent le faire sur place, mais il est préférable de signifier sa présence à l'avance via la page Facebook La Grosse Ligue.



CENTRE VIDEO-JEUX

**POURQUOI VOUS CONTENTER D'UN CRÉDIT?
ICI ON PAYE «CASH»**

**IPOD- IPAD-TABLETTES-DVD
JEUX-CONSOLES**

350 ST-JACQUES, GRANBY

450 378-6499 (DANS LE MAXI, 7 JOURS SUR 7)



3768203

LES BÉTONS MALOUIN inc.

Notre béton, c'est du solide!

OUVERT 6 JOURS/SEMAINE ET JOURS FÉRIÉS

PRIX COMPÉTITIFS

*Pour vos travaux, venez chercher
ou livraison disponible :*

- Terre
- Compost
- Sable
- Concassé
- Pierres blanches
- Pierres de rivière
- Pierres de granite
- Pailis rouge, noir et naturel



450 378-8180 72 Azarie-Côté, Granby

3776543



Extermination Techno LOGE

**Granby
450 558.loge (5643)**

**St-Hyacinthe
450 847.loge (5643)**

Stéphan Sicotte | Président

1340 Denison #106, St-Alphonse-de-Granby
www.concepttechnologie.ca



**Un travail intègre
à un prix honnête**

SPÉCIAL

Araignées, fourmis charpentières
Traitement extérieur 195\$

150\$

Stéphan 450 558.5643
Dominic 450 847.5643



15% DE RABAIS
sur tous vos
traitements intérieurs
sur présentation de ce coupon

3649332



**CLINIQUE PODIATRIQUE
DE GRANBY**

66, rue Court, bureau 214, Granby
450 991-4117

Couvert par la majorité des régimes d'assurances privés

5
**DEPUIS DÉJÀ
5 ANS**



www.cliniquepodiatriquegranby.ca

Aucune référence médicale nécessaire.



Prenez soin de vos pieds

- Verrues plantaires
- Ongles incarnés
- Orthèses plantaires sur mesures
- et encore plus...



**Dr^e Geneviève Payette,
podiatre**

Membre de l'Ordre des podiatres du Québec

3775614

Pospisil, le gentil bagarreur

L'ancien champion du Challenger affronte Andy Murray en quarts de finale à Wimbledon

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Quand on parle des joueurs de chez nous qui sont passés par le Challenger de Granby et qui ont connu de beaux succès par la suite, les noms d'Eugénie Bouchard et de Milos Raonic reviennent tout le temps. Mais voilà, on a tendance à oublier Vasek Pospisil, champion du tournoi en 2012, qui a rendez-vous avec Andy Murray aujourd'hui en quarts de finale de Wimbledon.

Pospisil, de la Colombie-Britannique, est venu à Granby plusieurs fois. Il avait à peine 16 ans lorsqu'il a débarqué en ville la première fois. On l'a vu triompher, mais on l'a vu perdre souvent aussi. Bref, on l'a vu grandir, on l'a vu évoluer.

Les amateurs de tennis de la région se souviennent d'un charmant garçon, un des joueurs les plus sympathiques à avoir foulé les terrains granbyens.

« Je suis un peu étonné de le voir en quarts de finale à Wimbledon, admet Eugène Lapierre, vice-président de Tennis Canada, grand patron de la Coupe Rogers de Montréal et toujours directeur du Challenger. Mais lorsque Nadal a perdu,

il y a eu une ouverture et Vasek en a profité. Il a disputé de gros matchs et il n'a volé aucune de ses victoires jusqu'ici. »

Pospisil, aujourd'hui âgé de 25 ans, a toujours joué du bon tennis sur gazon. Selon Lapierre, le fait qu'il ait triomphé en double l'an dernier avec Jack Sock à Wimbledon lui donne encore plus de confiance.

« On sent qu'il se sent bien sur le gazon anglais, on sent qu'il se sent bien à Wimbledon. Il sert bien, il est solide en fond de terrain et il se bat pour chacun des points. C'est un bagarreur. J'aime ce que je vois de sa part. »

Mais contre Murray, un autre ancien du Challenger, ce ne sera pas de la tarte.

« C'est pas compliqué, Vasek a rendez-vous avec le joueur le plus hot présentement! Pas de farces, Murray ne rate aucune balle par les temps qui courent. Ça va être très difficile, c'est clair. Je ne sais pas s'il peut gagner, mais il peut certainement donner de la misère à Murray. »

Murray est actuellement classé troisième au monde et Pospisil, 56^e. Mais le Canadien, en janvier 2014, s'était hissé jusqu'au 25^e rang. Et n'oublions pas qu'il n'est rien de moins que cinquième au monde en double.



Vasek Pospisil — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

NIEMEYER: «UN VRAI»

Frédéric Niemeyer, peut-être le joueur le plus populaire de l'histoire du Challenger, a été l'entraîneur de Vasek Pospisil en 2011 et 2012. C'est lui qui le dirigeait lorsqu'il a triomphé à Granby et c'est lui qui l'a conduit jusqu'au top 100 mondial. Et selon lui, il ne faudrait pas croire que son ancien protégé est battu d'avance face à Andy Murray.

« Vasek, c'est un guerrier, c'est un vrai, et il va tout donner ce qu'il

a dans le corps, affirme celui qui s'occupe maintenant des joueurs de la relève au sein de Tennis Canada. Mais même s'il perdait, il pourrait toujours dire qu'il s'est rendu en quarts en simple à Wimbledon. En soi, c'est déjà un exploit exceptionnel. »

Niemeyer est impressionné par la force mentale de Pospisil.

« On dirait que rien ne l'abat. Quand il saute sur le terrain, il est toujours prêt pour un match de

cinq manches, il est toujours prêt pour plusieurs heures de jeu. Il est très fort entre les deux oreilles et c'est une des raisons pourquoi il est rendu là où il est rendu. »

Niemeyer, qui a aussi coaché Milos Raonic, est resté très proche de Pospisil.

« On se parle souvent, on s'écrit souvent. Et je peux vous dire qu'il est aussi gentil qu'il l'était à l'époque où il venait à Granby. C'est un chic type et il mérite tout ce qui lui arrive. »

WIMBLEDON

Sharapova et Serena Williams à l'arraché

Associated Press

LONDRES — La favorite Serena Williams est venue de l'arrière avant de vaincre la Bélarusse Victoria Azarenka 3-6, 6-2, 6-3 au tournoi de Wimbledon, hier.

L'Américaine a donc étiré à 26 sa série de victoires dans les tournois du Grand Chelem, dans sa quête de signer un « Chelem à la Serena » — soit la conquête de quatre titres de tournoi majeur d'affilée.

Y allant de puissants services dans les moments importants et se montrant intraitable plus le match avançait, Williams a offert une performance étincelante

dans les deux derniers sets, en raflant les honneurs de sept parties de suite à un moment donné.

Williams a réussi 17 as, incluant trois dans chacune de ses deux dernières parties au service, et elle a porté sa fiche contre Azarenka à 17-3 — incluant 10-0 dans les tournois majeurs.

Williams retrouvera en demi-finale l'ancienne championne Maria Sharapova qui a également dû puiser dans ses ressources avant de montrer la porte de sortie à l'Américaine CoCo Vandeweghe, 47^e au monde.

Au bout de deux heures 46 minutes d'effort, Sharapova l'a emporté en trois manches, 6-3, 5-7 (3), 6-2.

Dans les autres duels,

l'Espagnole Garbine Muguruza, 20^e tête de série, a vaincu la Suisse Timea Bacsinszky 7-5, 6-3. Muguruza, âgée de 21 ans, en sera à sa première présence en demi-finale d'un tournoi du Grand Chelem. Elle sera confrontée à Agnieszka Radwanska, dans l'autre demi-finale jeudi.

La Polonaise Radwanska, 13^e tête de série, a eu raison de l'Américaine Madison Keys (no 21) en trois manches, 7-6 (3), 3-6, 6-3.

NOVAK DJOKOVIC A EU CHAUD

Novak Djokovic a finalement eu raison du Sud-Africain classé 14^e 7-5 dans la cinquième manche du match qui avait été

suspendu en raison de la noirceur, au moment où c'était l'égalité 2-2 après quatre sets.

Djokovic a obtenu une 25^e participation d'affilée en quarts de finale d'un tournoi du Grand Chelem, à l'aide d'une victoire de 6-7 (6), 6-7 (6), 6-1, 6-4, 7-5. Il fera face au Croate Marin Cilic.

« J'étais en recul de deux manches. D'être venu de l'arrière et de l'avoir emporté me procure une grande satisfaction et énormément de confiance en vue du prochain défi », a commenté Djokovic.

Le Serbe âgé de 28 ans a éprouvé des problèmes à maîtriser le puissant service du géant Anderson (six pieds huit pouces).

« Kevin a admirablement bien

servi, a souligné Djokovic. J'ai trouvé que ç'avait été un des mes plus difficiles matchs à Wimbledon, peut-être même de toute ma carrière. »

Anderson a terminé le duel avec 40 as.

Le gain de Djokovic a complété le tableau des quarts chez les hommes.

Dans les autres rencontres au programme demain, le septuple champion Roger Federer va retrouver le Français Gilles Simon (no 12), le champion en 2013 Andy Murray va se mesurer au Canadien Vasek Pospisil, et le champion des Internationaux de France Stan Wawrinka va se frotter à un autre Français, Richard Gasquet (no 21).

BOXE

Jean Pascal prêt à combattre le Cubain Gonzalez

La Presse Canadienne

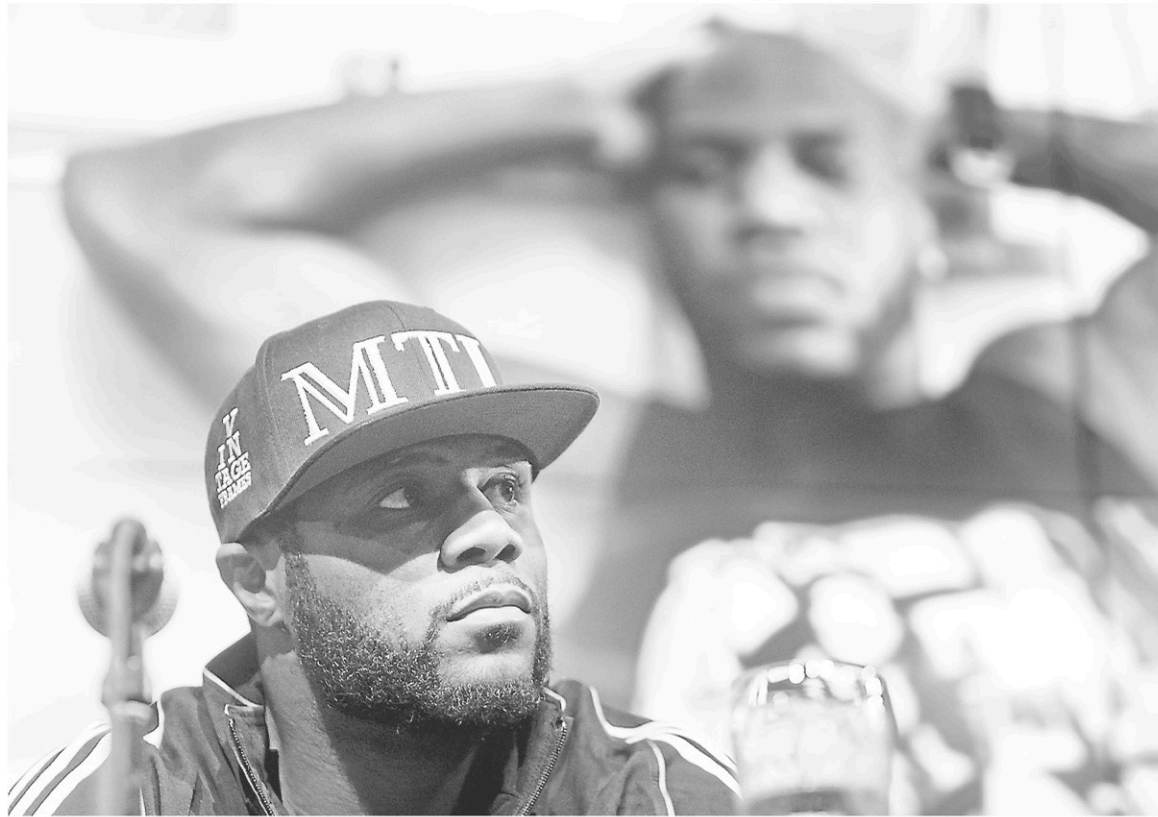
MONTRÉAL — Le combat entre Jean Pascal et le Cubain Yunieski Gonzalez se veut un tremplin vers les gros noms de la catégorie des mi-lourds. Pour lequel des deux boxeurs ? Il faudra attendre au 25 juillet pour le savoir.

Âgé de 30 ans, Gonzalez (16-0, 12 K.-O.) sait pertinemment qu'une victoire contre Pascal (29-3-1, 17 K.-O.) lui ouvrirait toutes grandes les portes des combats lucratifs et à grande visibilité. Pour Pascal, qui vient de subir la seule défaite par K.-O. de sa carrière face au champion IBF, WBA et WBO Sergey Kovalev en mars, ce combat est primordial afin que son nom demeure dans les discussions «importantes» à l'avenir.

Gonzalez est très reconnaissant de l'opportunité que lui offre le clan Pascal. Il estime d'ailleurs que ce prochain combat, qui aura lieu au Mandalay Bay de Las Vegas, en sous-carte du championnat du monde entre Kovalev et le Français Nadjib Mohammedi, sera l'un des plus grands moments de sa carrière.

D'ailleurs, c'est la chaîne HBO qui a amorcé les discussions pour que Pascal affronte Gonzalez, quelques minutes seulement après que le Québécois eut baissé pavillon devant Kovalev. En accord avec Inter-Box et HBO, Pascal a donc accepté l'affrontement.

De l'aveu de Marc Ramsay, l'entraîneur de Pascal, Gonzalez est un boxeur dangereux, qu'il vaut mieux éviter s'il n'est pas nécessaire de l'affronter. Pourquoi s'imposer si difficile



Jean Pascal, lors de la conférence de presse d'hier annonçant son combat contre le Cubain Yunieski Gonzalez, que l'on aperçoit derrière lui, sur écran. — PHOTO LA PRESSE

test après avoir boxé contre Kovalev ? « Jean nous a dit : "Moi, je ne veux pas faire de la boxe comme ça. Donnez-moi le meilleur disponible. Le jour où je ne serai plus capable de relever ces défis, je ne serai plus là", a indiqué Ramsey. Alors aujourd'hui on est ici pour parler d'un jeune mi-lourd qui est parmi les meilleurs de la division. Comme tout Cubain, c'est un excellent boxeur.»

« C'est un jeune loup, a dit Pascal de son adversaire. Son manque

d'expérience chez les professionnels, il peut le palier avec tout son bagage chez les amateurs. (...) C'est un bagarreur, un gars qui a une bonne force de frappe. S'il a vu le combat contre Kovalev, il va probablement être très physique contre moi, tenter de m'ébranler. Mais moi, je me prépare en conséquence.»

Pascal a vu juste sur ce point : Gonzalez ne connaît qu'une direction.

« Je suis un boxeur qui va toujours vers l'avant dans le ring, a dit

Gonzalez, qui a participé à cette conférence par vidéoconférence. Je suis fort, puissant et je suis un chasseur dans le ring.»

« S'il se dit chasseur, il va voir que je serai très prêt comme proie, a indiqué Pascal. Ça fera un bon combat.»

S'il se dit en confiance, Gonzalez ne fera pas l'erreur de mésestimer Pascal.

« Un coup peut tout changer. C'est pourquoi il ne faut pas négliger son adversaire.»

Les Guerriers l'emportent

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les Guerriers ont signé une troisième victoire de suite, hier soir, lorsqu'ils ont vaincu les Ailes du Québec 10-5 au Stade Napoléon-Fontaine.

En arrière 5-2, les Granbyens ont explosé avec une récolte de huit points en cinquième manche. Les meilleurs joueurs de 17 ans de la province ne s'en sont jamais remis.

Maxime Beaudoin a fait très

mal aux Ailes en frappant trois coups sûrs et en produisant autant de points. Étienne Racine a fait produire deux points alors que Christopher Acosta-Tapia a frappé trois coups sûrs.

Venu en relève d'Alexandre Brunelle, Mathieu Fournier n'a rien accordé sinon un but sur balles en trois manches et deux tiers et il a mérité sa première victoire de la saison. Il a retiré pas moins de sept frappeurs sur des prises.

Les Guerriers (9-17) recevront les Ducs de Longueuil, vendredi soir.

MAXIME MORIN À L'HONNEUR

Par ailleurs, Maxime Morin, des Castors d'Acton Vale, a été nommé joueur de la dernière semaine dans la Ligue de baseball majeur du Québec. En frappant six coups sûrs en huit présences à la plaque et en produisant huit points, Morin a aidé son équipe à remporter ses deux matchs (à Sainte-Thérèse et à Coaticook).

Les Castors, qui étaient à Saint-Jérôme hier soir, affronteront les Pirates de Saint-Jean ce soir au Stade Léo-Asselin. Étienne Saint-Amand entamera le match au monticule pour la formation de Steve Green.

CLASSIQUE ACURA DE GOLF

Jean-Philip Cornellier 10^e

MIRABEL — Dave Lévesque ne dérougit pas. Grâce à une carte de 71, un coup sous la normale, le professionnel du club La Vallée du Richelieu a ravi les honneurs de la Classique Acura, hier, sur les allées du club Hillsdale. De son côté, Jean-Philip Cornellier — de Cowansville — a terminé 10^e ex aequo, à 144 points, après avoir remis hier une carte de 75, soit trois coups au-dessus de la normale. LA PRESSE CANADIENNE

S'ÉCLATER AVEC LE SOCCER-BULLE 29



SPORTS

